



אזור יהודה והשומרון
מנשרים, צווים ומינויים

منطقة יהودا والسامرة

مناشير، أوامر وتعيينات

رقم ١٠٤

מס' 104

طست ٥٧٥١ (كانون أول ١٩٩٠)

טבת התשנ"א (דצמבר 1990)

صادر عن المستشار القضائي لمنطقة יהودا والسامرة
מוצא על-ידי היועץ המשפטי לאזור יהודה והשומרון

ודפס בדפוס המינהל האזרחי לאזור יהודה והשומרון

עמוד	תחיקת משנה:
	תקנות העתיקות
67	לפי צו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), התשמ"ז - 1986

الصفحة	التشريع الثانوي:
	أنظمة الآثار القديمة
٩٧	بموجب أمر بشأن قانون الآثار القديمة (يهودا والسامرة) (رقم 1166), ١٩٨٦ - ٥٧٤٦

צו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), התשמ"ו - 1986

תקנות העתיקות

בתוקף סמכותי כראש המינהל האזרחי לאזור יהודה והשומרון, בהתאם לסעיף 16 לצו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס', 1166), התשמ"ו - 1986 ובהתאם לסעיף 48 לחוק העתיקות, מס' 51 לשנת 1966, הגני מתקין תקנות אלה:

פרק א': מבוא

- הגדרות
1. בתקנות אלה:
- "הצו" - צו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), התשמ"ו - 1986;
- "החוק" - חוק העתיקות, מס' 51 לשנת 1966;
- "שטח צבאי סגור" - שטח סגור כמשמעו בסעיף 90 לצו בדבר הוראות בטווח (יהודה והשומרון) (מס' 378), התש"ל - 1970;
- "מפקד צבאי" - כמשמעו בסעיף 2 לצו בדבר הוראות בטווח (יהודה והשומרון) (מס' 378), התש"ל - 1970.

פרק ב': חפירות וסקרים ארכיאולוגיים

סימן 1: כללי

- הגדרות
2. בפרק זה:
- "חפירה" - לרבות חיפוש עתיקות, חפירת גסיון וסקר;
- "סקר" - חיפוש עתיקות על-פני הקרקע בלבד ובחללים פתוחים.

- סייג לתחלה
3. הנראות פרק זה לא יחולו על חפירות המבוצעות על-ידי הממונה או מטעמו לפי סעיף 8 לחוק או לפי פרק ח' לחוק.

סימן 2: רישוי

- הגשת בקשות
4. (א) בקשה לרישיון חפירה תוגש לממונה בשלושה העתקים על-גבי טופס בנוסח שבתוספת א' לתקנות אלה.
- (ב) הבקשה תוגש לא יאוחז משלושה חודשים לפני המועד המבוקש לתחילת החפירה.

- חובות מיוחדות על המבקש
5. מכלי לגרוע מהנראות החוק ומכל תקנה אחרת, על מבקש רישיון החפירה:

- (א) להשיג אישור הבעלים של המקרקעין בהם מיועדת החפירה להיעשות. לא הושג אישור כזה, להגיש לממונה בקשה להחכרת הקרקע או לרכישתה או חלק מהזכויות בה על חשבון המבקש, בהתאם לסעיף 25 לחוק.
- (ב) (1) אם נערכו חפירות ארכיאולוגיות קודמות על-ידי אנשים אחרים באתר המיועד לחפירה - לפעול בתאום עם אותם אנשים לביצוע החפירה המבוקשת.
- (2) המועצה רשאית, לפטור את מבקש הרשיון מחובה זו.
- (ג) לקיים את חובותיו בקשר לכל רשיון חפירה או רשיון סקר שנתנו לו בעבר על-ידי הממונה.

הרשונות

6. (א) רשיון לעריכת חפירה שאיננה סקר יהא ערוך לפי הטופס שבתוספת ב' לתקנות אלה.
- (ב) רשיון לעריכת סקר יהא ערוך לפי הטופס שבתוספת ג' לתקנות אלה.

חבות מהמחזק על כעל רשיון

7. מבלי לגרוע מהוראות פרק ו' לחוק, יחולו על בעל רשיון חפירה, לרבות בעל רשיון סקר, החובות הבאות:

- (א) לא להתחיל בביצוע עבודות כלשהן ללא תיאום מוקדם עם המושל האזרחי של הנפה שבה נמצא האתר ואם העבודות עתידות להתבצע בשטח צבאי סגור או בשטחי אש ללא קבלת היתר מהמפקד הצבאי. אין בתקנות אלה כרי לגרוע מהחובה לקבל כל רשיון או היתר הנדרש לפי כל דין או תחיקת בסדון.
- (ב) לנהל את החפירה בהתאם לגוהלי העבודה המדעיים המקובלים.
- (ג) להבטיח את שלומם של כל האנשים המשתתפים בחפירה וכן את שלומם של כל אדם אחר שיימצא בשטח החפירה. אולם אם מדובר בסקר לא תחול החובה האמורה אלא לגבי אנשים המשתתפים בסקר או הנמצאים בשטח הסקר מטעמו או ברשותו של בעל הרשיון.
- (ד) לערוך ביטוח בזקי גוף לטובת כל המשתתפים בחפירה מטעמו, בסכום ובתנאים שיאושרו על-ידי הממונה מראש.
- (ה) לשמור על אתר החפירה ועל העתיקות שבו, לגדרו, לשלשו, ולנקוט בכל האמצעים הדרושים למניעת פגיעות בגוף או בנפש באתר החפירה. חובה זו תחול אף לאחר סיום החפירה. חובה זו לא תחול על עריכת סקר.
- (ו) לעשות את כל הדרוש לשמירת העתיקות שיתגלו על-ידו, להבטחתן ולביטוחן מפני כל אובדן או נזק.
- (ז) לאחסן את העתיקות שיתגלו על-ידו רק במוסד המדעי שמטעמו נערכת החפירה או במקום אחר שיאושר על-ידי הממונה מראש.
- (ח) לא להעביר את העתיקות שיתגלו על-ידו לכל אדם או מוסד אחר או מוזיאון, בתמורה או שלא בתמורה, ולא להוציאן מחוץ לאזור אלא לאחר קבלת אישור בכתב ומראש מאת הממונה.
- (ט) להמציא למנהל רין וחשבון מפורט ככל האפשר על תוצאות החפירה, לרבות תרשימים, תכניות ותצלומים של העבודות שנעשו וכן רשימה שלמה וברורה של כל העתיקות שיתגלו, תצלומיהן ושרטוטיותן.
- (י) הדין וחשבון ורשימת העתיקות יומצאו לממונה לא יאוחר

- משנה מתום תוקפו של רשיון החפירה או ממועד חידושו של הרשיון לאותו אתר או לאותו אזור, לפי המועד המוקדם יותר.
- (י) להרשות לממונה ולכל אדם מטעמו להיכנס לשטח החפירות, ולבדוק כל דבר הקשור בביצוע החפירות, שמירת הממצאים, וכל פעולה אחרת הקשורה בחפירה.
- (יא) אם מכל סיבה שהיא לא התחיל בעל הרשיון בחפירה במועד המיועד או הפסיקה לפני סיומה המיועד - להודיע על כך לממונה לא יאוחר משבועיים ממועד ההתחלה המיועד או ממועד ההפסקה.
- (יב) לקיים כל תנאי וחובה נוספים שיפורטו ברשיון החפירה או שהממונה או פקיד מוסמך מטעמו יסילו עליו בכתב או בעל-פה בכל עת.

סימן 3: פרטמים מדעיים

8. (א) תוך שש שנים מיום קבלת רשיון החפירה יוציא בעל הרשיון לאור פרטום מדעי גאות בדבר החפירה, ממצאיה ותוצאותיה, וימסור שני עותקים ממנו לממונה; כן ימסור לממונה שני עותקים מכל פרטום אחר שיוצא לאור בדבר החפירה, ממצאיה ותוצאותיה.
- (ב) לענין זה, פרטום מדעי גאות הוא פרטום הכולל צילומים, שרטוטים ולוחות ציורי ממצאים.

9. (א) הממונה, בהתייעצות עם המועצה המייעצת, רשאי להאריך את התקופה הקבועה בתקנה 8, אם ראה נסיבות מיוחדות המצדיקות זאת, בהתאם לסעיף 25 לחוק.
- (ב) הממונה, בהסכמת המועצה המייעצת, רשאי לפטור את בעל הרשיון מהחובה לפי תקנה 8, אם ראה נסיבות יוצאות דופן המצדיקות זאת.

סימן 4: חלוקת העתיקות

10. (א) סמוך לאחר הגשת הפרטום המדעי לפרטום או בכל מועד אחר שיקבע הממונה, יאפשר בעל הרשיון לממונה לערוך חלוקה של העתיקות שנתגלו בחפירה.
- (ב) החלוקה תיערך במקום ובמועד שיקבע הממונה.
11. רישום החלוקה ייעשה בטופס שבתוספת ד' לתקנות אלה; הטופס יחתם על-ידי כל חברי הוועדה הנוכרת בסעיף 25(ד) לחוק ועל-ידי בעל הרשיון.
12. בעל הרשיון יעביר את העתיקות שנרכשו על-ידי הממונה על-פי החלוקה למקום שיקבע הממונה.
13. בעל הרשיון יהא רשאי לערור על תוצאות החלוקה בפני המועצה המייעצת.

פרק ג': השאלת עתיקות

14. מבקש לשאלת עתיקות יכול שתוגש על-ידי מוסד מדעי או על-ידי מוזיאון שאושרו לענין זה על-ידי המועצה או על-ידי חוקר הפועל במסגרת מוסד מדעי שאושר כאמור.
15. הגשת הבקשה
בקשה לשאלת עתיקות תוגש לממונה על-גבי מופס בנוסח שבתוספת ה' לתקנות אלה.
16. תוכן הבקשה
(א) בקשה לשאלת עתיקות תכלול את כל הפרטים המופיעים במופס הבקשה.
(ב) מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, תכלול הבקשה את הדברים הבאים:
(1) זהות המבקש ומענו, ואם היה המבקש חוקר במוסד מדעי - המוסד שבמסגרתו הוא פועל.
(2) רשימת העתיקות שמבקשים לשאול אותן ופרטיהן.
(3) מטרת השאלה המבוקשת.
(4) תקופת השאלה המבוקשת.
(5) התחייבות לנקוט בכל אמצעי השמירה, האריוה, ההובלה, הביטוח ובכל הצעדים הנוספים לפי תנאי חוזה ההשאלה ולפי הוראות הממונה.
(ג) הבקשה תהא חתומה על-ידי אוצר המוזיאון או המנהל של המוסד המדעי או החוקר הפועל במסגרת המוסד המדעי.
17. תוכן ההשאלה
(א) החליט הממונה לאשר את הבקשה, כולה, חלקה או בסייגים, ייערך חוזה ההשאלה בין הממונה לבין המבקש בנוסח שבתוספת ו' לתקנות אלה.
(ב) הממונה רשאי להסמיך עובד במשרדו לאשר בקשות שאלה ולחתום על חוזה השאלת עתיקות.
18. תוכן השאל
מבלי לגרוע מהוראות החוק, יחולו על השואל החובות הבאות:
(א) לשמור על שלמות העתיקות, להחזיקן בצורה בטוחה ובתנאים פסיים נאותים בכל התקופה שהן בהחזקתו, ולנקוט בכל האמצעים הדרושים למניעת כל פגיעה בעתיקות או גניבתן.
(ב) לבטח על חשבונו את העתיקות מפני כל פגיעה או אובדן, לרבות סיכוני גניבה, הרס, שריפה, שבירה וכדומה.
(ג) להחזיק את העתיקות רק במקום שנקבע בחוזה ההשאלה ולא להעבירן לרשות מוסד או אדם אחר או לכל מקום אחר, שלא באישור הממונה מראש.
(ד) להוביל את העתיקות אל מקום החזקתן, ובחזרה כשהן ארוזות בצורה מיזמנת ובאמצעי תחבורה נאותים.
(ה) להחזיר את העתיקות בתום תקופת ההשאלה כשהן באותו מצב כפי שקיבלן.

- (ו) להודיע לממונה מיד על כל שינוי בתנאי החוקת העתיקות או במצבן.
 (ז) להחזיר את העתיקות לממונה בכל עת שהממונה ידרוש זאת.

19. כאשר העתיקות מושאלות למטרת תצוגה, יחולו על השואל החובות הנוספות הבאות:

חובות נוספות
 על השואל
 למטרות תצוגה

- (א) להציג את העתיקות בצורה נאותה ולאפשר לציבור לצפות בהן במקום התצוגה בימים ובשעות המקובלים. נסגר מקום התצוגה או שונה ייעודו, תסתיים השאילה ועל השואל להחזיר את העתיקות לממונה מיד.
 (ב) לא לעשות כל פעולה העלולה לפגוע בזכויות הפרסום והמחקר של הממונה או של כל אדם אחר ביחד לעתיקות, ובכלל זה לא לצלם, לצייר, ליצור העתקים או לפרסם את העתיקות אלא באישורו של הממונה שניתן לו בכתב ומראש.
 (ג) לציין במקום התצוגה, ובכל מסמך או פרסום מטעם השואל שהעתיקות הן רכוש הממונה ומוצגות בהסכמת הממונה.

20. (א) תקופת ההשאלה תסתיים במועד שנקבע בחוזה ההשאלה, אלא אם כן הודיע הממונה לשואל על הפסקתה קודם לכן.
 (ב) הממונה רשאי לקבוע בחוזה ההשאלה שתקופת ההשאלה תוארך מאלה לתקופות נוספות שייקבעו בחוזה, אלא אם כן יודיע השואל לממונה או יודיע הממונה לשואל על אי חידוש תקופת ההשאלה.
 (ג) בקשה להארכת תקופת ההשאלה יש להגיש לממונה לא יאוחר מחודש ימים לפני מועד סיומה.

סיום ההשאלה

פרק ד': הוצאת עתיקות מהאזור

21. בקשה להוצאת עתיקות מהאזור תוגש לראש המינהל האזרחי באמצעות הממונה, על גבי טופס בנוסח בתוספת ז' לתקנות אלה.

הגשת הבקשה

22. (א) בקשה להוצאת עתיקות מהאזור תכלול את כל הפרטים המופיעים בטופס הבקשה.
 (ב) מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, תכלול הבקשה את הדברים הבאים:

תוכן הבקשה

- (1) זהות המבקש ומענו, ואם היה המבקש חוקר במוסד מדעי - גם שם המוסד שבמסגרתו הוא פועל ומענו.
 (2) רשימת העתיקות שמבקשים להוציא אותן מהאזור ופרטיהן.
 (3) מטרת הוצאת העתיקות.
 (4) המקום שאליו מבקשים להוציא את העתיקות, לרבות שם המדינה, העיר, המוסד או המוזיאון ומענם המדויק.
 (5) תקופת ההוצאה המבוקשת ומועד החזרת העתיקות לאזור.
 (6) התחייבות לקיים את כל תנאי רישיון היצוא ולהחזיר את

העתיקות לאזור לא יאוחר מהמועד שייקבע ברשיון, אם ייקבע
מועד כזה.
(ג) לפי דרישת הממונה יצורפו לבקשה צילומים של העתיקות שמבקשים
להוציאן.

רשיון יצא 23. (א) החלים ראש המינהל האזרחי לאשר את הבקשה, כולה, חלקה או
בסייגים, יינתן למבקש רשיון יצוא בנוסח שבתוספת ח' לתקנות אלה.
(ב) ראש המינהל האזרחי יהא רשאי להתנות את מתן הרשיון בהמצאת
ערובה נאותה לקיום תנאי הרשיון, להגנת דעתו.

היתר כללי 24. פטורים מרשיון יצוא:

- (א) הוצאת עתיקות מהאזור על-ידי הממונה או עובדי משרדו במסגרת
תפקידם.
(ב) הוצאת עתיקות מהאזור על-ידי בעל רשיון חפירה, בכפוף לתנאים
הבאים:
(1) העתיקות נתגלו בחפירה שאליה מתייחס רשיון החפירה.
(2) הוצאת העתיקות היא למוסד המדעי שמטעמו נערכת החפירה.
(3) המוסד המדעי שמטעמו נערכת החפירה נמצא בישראל.

שמירת תוראת 25. אין בתוראות פרק זה כדי לגרוע מתוראות הפרקים האחרים לתקנות אלה,
לרבות התוראות בדבר חפירות וסקרים ארכיאולוגיים, חלוקת עתיקות, השאלת
עתיקות וסחר בעתיקות.

פרק ה': הסחר בעתיקות

סימן 1: כללי

הגדרות 26. בפרק זה:

"סוחר" - מי שקיבל רשיון לסחר בעתיקות בהתאם לחוק, כל עוד הרשיון
בר-תוקף;
"סחר" - ביצוע או נסיון לבצע כל עסקה, בין בתמורה ובין שלא בתמורה,
לרבות מכר, קניה, חליפין, הצגה למכירה, הצעה למכור או לקנות.

איסור על סחר 27. לא יסחר אדם בעתיקות אלא אם קיבל רשיון לסחר בעתיקות מאת
הממונה, ובהתאם לתנאי הרשיון.

הודעה על
העתיקה 28. לא יסחר אדם בעתיקה אלא לאחר שנמסרה הודעה על החזקת העתיקה או
גילויה לממונה כנדרש לפי סעיף 15 לחוק.

הגבלת סחר 29. לא יסחר אדם בעתיקות מהסוגים שלהלן, אלא לאחר קבלת היתר מיוחד, ובהתאם לסייגים שנקבעו באותו היתר:
 (1) פסיפסים;
 (2) מגילות ותעודות;
 (3) גלוסקמאות, סריקפגים, ארונות קבורה דמויי אדם (אנתרופואידים).

הודעה על הצורך ברשיון יצוא 30. על הסוחר להציג במקום בולט בחנות הודעה לפיה הוצאת עתיקות מהאזור טעונה רשיון יצוא מראש המינהל האזרחי לאזור יהודה והשומרון. ההודעה תהא בערבית, בעברית ובאנגלית.

סימן 2: הרשיון

הגשת בקשה 31. בקשה לסחור בעתיקות תוגש לממונה בשישה העתקים, על-גבי טופס בנוסח שבתוספת ט' לתקנות אלה.

תוכן הבקשה 32. (א) בקשה לסחור בעתיקות תכלול את כל הפרטים המופיעים בטופס הבקשה.
 (ב) מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, תכלול הבקשה את הפרטים הבאים:

- (1) זהות המבקש ומענו;
 - (2) השכלתו הכללית של המבקש, ידיעתו ונסיונו בנושא העתיקות;
 - (3) תחומי פעילות ועיסוק נוספים של המבקש, בעבר ובהווה;
 - (4) תאור המקום שבו הוא מבקש לסחור בעתיקות;
 - (5) פירוט מצאי העתיקות שבידי המבקש והמקורות שמהם בדעתו לרכוש עתיקות לשם מסחר בהן.
- (ג) לבקשה יצורף תצהיר של המבקש שבו יצהיר על כל הרשעה בעבירה שיש עימה קלון או בעבירה על חקיקה בנושאי עתיקות בעשר השנים שקדמו להגשת הבקשה.

כשרות המבקש 33. לא יוענק רשיון לסחור בעתיקות אלא אם הוכח להנחת דעתו של הממונה כי נתקיימו במבקש התנאים הבאים:

- (1) המבקש הוא בעל השכלה תיכונית מלאה;
- (2) המבקש הוא בעל ידיעה בסיסית נאותה בנושא העתיקות;
- (3) המבקש לא הורשע בעבירה שיש עימה קלון או בעבירה על חוק העתיקות בעשר השנים שקדמו להגשת הבקשה.
- (4) בידי המבקש כישורים ואמצעים מתאימים לניהול הולם ונאות של בית מסחר לעתיקות.

הרשיון 34. (א) החליט הממונה להעניק למבקש רשיון לסחור בעתיקות ושולמה האגרה עבור הרשיון, ינתן למבקש רשיון בנוסח שבתוספת י' לתקנות אלה:
 (ב) מבלי לגרוע מכלליות האמור בסעיף קטן א' יכלול רשיון לסחור בעתיקות את הפרטים הבאים:

- (1) שם בעל הרשיון, מספר תעודת הזהות שלו ומענו;
- (2) המקום שבו גיתן לסחור בעתיקות לפי הרשיון.

- (ג) הרישיון לסוחר בעתיקות הוא רישיון אישי ואין להעבירו לאחר.
 (ד) תוקפו של רישיון לסוחר בעתיקות יהא לשנה אחת והוא יפוג בסוף שנת התקציב, אלא אם כן צויינה ברישיון תקופה אחרת.
 (ה) הרישיון לסוחר בעתיקות יוצג באופן בולט במקום המסחר.

סימן 3: ספר הרישום

35. על הסוחר לנהל ספר רישום לכל העתיקות שהוא מחזיק ולכל העתיקות שבהן הוא סוחר. ניחול ספר רישום

36. ספר הרישום יהיה ערוך לפי הטופס שבתוספת י"א לתקנות אלה. עריכת ספר הרישום

37. מבלי לגרוע מהאמור בתקנה 36, יכלול ספר הרישום את הפרטים הבאים לגבי כל עתיקה: פרטי הרישום

- (א) המספר הסידורי של העתיקה;
- (ב) תאור קצר של העתיקה;
- (ג) תמונה או שרטוט של העתיקה;
- (ד) המקום והמועד שבו נמצאה העתיקה;
- (ה) הדרך שבה הגיעה העתיקה לדי הסוחר;
- (ו) זהות האדם שממנו קנה הסוחר את העתיקה ומענו, מועד הקניה ומחיר הקניה;
- (ז) המועד שבו נמכרה העתיקה, זהות הקונה, מענו ומחיר המכירה.

38. (א) כל עתיקה תצוין במספר סידורי שיירשם בספר הרישום מיד עם רכישה בידי הסוחר או קבלתה אצלו. מיד עם רכישת העתיקה או קבלתה יצוין אותו מספר סידורי גם על גבי העתיקה, בתומר שאינו נמחק במים. אם העתיקה היא מטבע, יבוצע ציון המספר על-גבי העתיקה באמצעות כתיבתו בתווית סימון שתוצמד לה. המספר הסידורי

(ב) לא יצויינו שתי עתיקות במספר סידורי זהה.

(ג) המספר הסידורי יכלול לפחות המש ספרות, כאשר שתי הספרות הימניות יציינו את השנה שבה רכש או קיבל הסוחר את העתיקה, שתי הספרות השמאליות יציינו את החודש ושאר הספרות את המספר הסידורי השוטף המתייחס לאותו חודש.

(ד) המספר הסידורי שנקבע לעתיקה ילווה אותה בכל הרישומים שייעשו לגביה.

(ה) המספר הסידורי של כל העתיקות הנמצאות בהחזקת הסוחר עובר לתחילת תוקפן של תקנות אלה יכלול את מספרן הקיים, שאליו יוספו משמאל שתי ספרות המציינות אותו חודש ומשמאלן שתי ספרות המציינו אותה שנה.

39. התאור הקצר של העתיקה בספר הרישום יכלול את סוג העתיקה, החומר ממנו היא עשויה, מימדיה ותקופתה. תאור העתיקה

40. (א) התמונה שתודבק בספר הרישום תהא תצלום של העתיקה ויכול שהתצלום יהא באותו גודל של התשליל.
(ב) בחר הסוחר לשרטט את העתיקה במקום להדביק את תמונתה בספר הרישום, ייעשה השרטוט באופן שיהיה בו תאור מדוייק של העתיקה.

התמונה והשרטוט

41. בספר הרישום יצויינו שמו המלא של האדם שממנו רכש או קיבל הסוחר את העתיקה, ומספר תעודת הזהות של אותו אדם.

הזהות מכר
העתיקה

42. בספר הרישום יצויינו שמו המלא של האדם שרכש את העתיקה מהסוחר, ומספר תעודת הזהות או הדרכון של אותו אדם.

הזהות קונה
העתיקה

סימן 4: העתקים וחיקויים

43. העתקי עתיקות וחיקוייהן לא יוצגו למכירה ביחד עם עתיקות אמינות, אלא בנפרד מהן. במקום הנפרד שבו יוצגו ההעתקים והחיקויים יוצג שלט בולט בערבית, עברית ואנגלית המודיע שאלו אינן עתיקות אלא העתקים או חיקויים.

הצגה נפרדת

44. העתקי עתיקות וחיקוייהן לא יירשמו בספר הרישום.

אי-רישום

45. לכל העתק או חיקוי תוצמד תווית שבה יצויין שמדובר בהעתק או בחיקוי. התווית תירשם בערבית, עברית ואנגלית.

תווית

46. לא יסחר אדם בעתיקה המורכבת מחלקים שונים של עתיקות שונות - עם השלמות או תוספות או בלעדיהן (להלן-עתיקות מורכבות) - בלא שסימן זאת על-גבי העתיקה.

איסור סחר

47. עתיקות מורכבות לא יוצגו למכירה ביחד עם עתיקות אמינות, אלא בנפרד מהן. במקום הנפרד שבו תוצגנה העתיקות המורכבות יוצג שלט בולט בערבית, עברית ואנגלית המודיע שאלו אינן עתיקות אמינות אלא הרכבה של חלקים שונים מעתיקות שונות.

הצגה נפרדת

48. עתיקות מורכבות יירשמו בספר הרישום בצירוף הערה שמדובר בעתיקות מורכבות.

רישום

49. לכל עתיקה מורכבת תוצמד תווית שבה יצויין שמדובר בהרכבה של חלקים שונים מעתיקות שונות. התווית תירשם בערבית, עברית ואנגלית.

תווית

סימן 5: דיווח ופיקוח על המסחר בעתיקות

דיווח 50. (א) על הסוחר להמציא לממונה העתק מהרישומים שנעשו בספר הרישום לגבי כל חודש. ההעתיקים יומצאו לא יאוחר מתום עשרה ימים מסוף החודש שלגביו מתייחסים הרישומים.
(ב) לפי דרישת הממונה, ימציא הסוחר רשימת מלאי מפורטת של כל העתיקות שברשותו. רשימת המלאי תכלול את הפרטים המופיעים בספר הרישום לגבי עתיקה.

ביקורת 51. (א) הממונה או מי שיוסמך על-ידי רשאי לבדוק ולחקור את העתיקות, העתיקות המורכבות, החיקויים וספרי הרישום בכל עת שימצא לנכון.
(ב) מבצע הנדיקה רשאי לכתוב בספר הרישום כל הערה שימצא לנכון.

הפסקת הסחר 52. הפסיק הסוחר לסוחר בעתיקות מכל סיבה שהיא, יודיע על כך לממונה לא יאוחר מחמישה עשר יום מהמועד שבו הפסיק את הסחר.

דיווח במקרה של הפסקת סחר 53. נשלל רישונו של סוחר לסוחר בעתיקות או לא חודש הרישיון או שהסוחר הפסיק לסוחר בעתיקות מכל סיבה אחרת, ימציא לממונה רשימה מפורטת של כל העתיקות שנוותר ברשותו. הרשימה תכלול את כל הפרטים המופיעים בספר הרישום לגבי כל עתיקה, ותומצא לממונה לא יאוחר מחמישה עשר יום מהמועד שבו פג תוקף הרישיון או הופסק הסחר.

פרק ו': שונות

בשלים 54. בטלות בה: (1) תקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשכ"ח - 1968;
(2) תקנות העתיקות (ספר הרישום) (יהודה והשומרון), התשל"ה - 1975.

תחילת תוקף 55. תחילת תוקפן של תקנות אלה ששים יום מיום התימתן.

השם 56. תקנות אלה תקראנה: "תקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990".

י"ז בכסלו התשנ"א (4 בדצמבר 1990)

שייקה ארז, תת אלוף
ראש המינהל הארזי
לאזור יהודה והשומרון

תוספת א'
 الذيل الأول

בקשה לרשיון חפירה ארכיאולוגית
 طلب الحصول على رخصة تنقيب عن آثار

(לפי תקנה 4 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990)
 (موجب المادة 4 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 5751)

אל: קמ"ט ארכיאולוגיה אי"ש
 إلى: ضابط الآثار القديمة في منطقة يهودا والسامرة

מאת: מן:

שם פרטי الإسم الشخصي	שם משפחה إسم العائلة	כתובת מלאה العنوان الكامل	טלפון رقم الهاتف
1. אני הח"מ מבקש להעניק לי רשיון חפירה ארכיאולוגית במקום _____ ג"צ _____ שתרשימו מצורף לבקשה זו (קנ"מ 1:20,000).			
1. أنا الموقع أثناء أطلب منحي رخصة تنقيب لإجراء حفريات أثرية في المكان _____ _____, نقطة العلامة _____ وقد أرفقت بهذا الطلب مخطط بالمكان (بمقياس الرسم 1:20,000).			
2. ברצוני להתחיל בחפירה ב- _____ ולסיים אותה ב- _____ תאריך משוער			
2. أود الشروع بالحفريات بتاريخ _____ وإنهائها بتاريخ _____ التاريخ التقديري			
3. מקום החפירה נמצא בכפר/עיר: _____ בנפת: _____ נוש/ים: _____ חלקה/ות: _____ שבבעלות: _____			
3. يقع مكان الحفريات في قرية/مدينة: _____ في قضاء: _____ الحوض/الأحواض: _____ القسيمة/القسامم _____ وهو بملكية _____			
4. החפירה תיערך מטעם _____ ומצורף בזה אישור של המוסד שמטעמו תיערך החפירה.			
4. تجري الحفريات نيابة عن _____ وقد أرفقت بهذا تصديقاً من المؤسسة التي تجري الحفريات نيابة عنها.			
5. אני מצהיר שקיבלתי את הסכמתם של בעלי הקרקע לביצוע החפירה. 5. أصرح باني حصلت على موافقة مالك الأرض بإجراء الحفريات.			
6. האתר נחפר על-ידי _____ בשנים _____ ועמדתי לגבי בקשה זו היא _____			
6. سبق أن جرت في هذا المكان حفريات من قبل _____ بالسنوات _____ وموقفه بالنسبة لهذا الطلب _____			
7. להלן פרטי נסיוני המדעי בתחום הארכיאולוגיה: _____			

7. _____
_____ فيما يلي تفاصيل خبرتي العلمية في حقل الآثار القديمة :

8. _____
_____ מצורפות המלצותיהם של מוסדות המדע הבאים:

8. _____
_____ أرفقت بهذا توصيات من المؤسسات العلمية التالية :

9. _____
_____ הסכום שעומד לרשותי לביצוע התפירה הוא: _____ שמקורותיו הם:

9. _____
_____ المبلغ الموجود تحت تصرفي لإجراء الحفریات هو: _____ ومصادره من _____

10. _____
_____ הגני מתחייב למלא כל תנאי הקבוע בחוק העתיקות וברשיון התפירה שינתן לי, ומצויר כי הוראות אלו ידועות לי.
10. _____
_____ إنني أتعهد بتنفيذ كل شرط وارد في قانون الآثار القديمة وفي رخصة التنقيب التي تمنح لي وأصرح بأنني على علم بهذه التعليمات.

_____ תאריך:
_____ التاريخ

_____ המבקש המאוב

תוספת ב'
הזיל השני

קצין מטה ארכיאולוגיה
שאבת האתרים הקדומים

המנהל האזרחי לאזור יהודה והשומרון
האדמיניסטרציה לטחנת יהודה ואלסאמרה

רשיון להפירה ארכיאולוגית
רخصة تنقيب عن آثار

מס' הרשיון _____
رقم الرخصة _____

בתוקף סמכותי כממונה לפי הצו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) מס' 1166, התשמ"ו - 1986 ובהתאם לתקנה 6 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990, הגני מרשה בזה לבצע הפירה ארכיאולוגית ב- _____, ג"צ _____, כמסומן במפה בקג"מ 1:20,000, בהתאם לבקשתך מיום _____ ובצמידות לתכנית המצורפת. תוקפו של רשיון זה יפוג ביום ה- _____.

عملا بالصلاحيه المخولة لي بصفتي المسؤول بموجب الامر بشأن قانون الآثار القديمة (يهودا والسامرة) (رقم 1166)، 1986-1986 واستنادا إلى المادة 6 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة)، 1990-1986 أخص بهذا بإجراء حفريات أثرية في _____، نقطة العلامة _____.

כאמוסום עלی الخارطة الموضوعة بقياس ١ : ٢٠٠٠٠ وفقاً لطلبك المؤرخ في _____ وطبقاً
للمشروع المرفق.
وينتهي العمل بهذه الرخصة بتاريخ _____

תוקפו של רשיון זה מותנה בקיום מלא ומדויק של כל התנאים והחובות שלהלן, וזאת מבלי
לגרוע מהוראות חוק העתיקות התקף ביהודה והשומרון, מס' 51 לשנת 1966, ומהוראות תקנות
העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990:
إن مفعول هذه الرخصة مشروط بتنفيذ جميع الشروط والواجبات التالية تنفيذاً كاملاً وبتقيداً وذلك دون
الإخلال بأحكام قانون الآثار القديمة المعمول به في يهودا والسامرة رقم ٥١ لسنة ١٩٦٦ وبأحكام نظام
الآثار القديمة (يهودا والسامرة)، ٥٧٥٠ - ١٩٩١:

א. אסור לבעל הרשיון להתחיל בביצוע עבודות כל עוד לא ניתן אישור הבעלים של השטח
או כל עוד לא נרכש השטח בהתאם לסעיף 25 לחוק.
1. يحظر على صاحب الرخصة الشروع في تنفيذ الأعمال إلا بعد حصوله على موافقة مالك الأرض
وفقاً للمادة ٢٥ من القانون.

ב. אסור לבעל הרשיון להתחיל בביצוע עבודות כלשהן ללא תיאום מוקדם עם המשל האזרחי
של הנפה שבה נמצא האתר ועם המפקד הצבאי, במידה שהעבודות עתידות להתבצע
בשטח צבאי סגור או בשטח אש.
ב. يحظر على صاحب الرخصة الشروع في تنفيذ أية أعمال بدون تنسيق مسبق مع الحاكم المدني
لل قضاء الذي يقع فيه المكان ومع القائد العسكري عند تنفيذ الأعمال في منطقة عسكرية مغلقة أو
في منطقة تدريب بالتار.

ג. על בעל הרשיון להצטייד מראש בכל ההיתרים והרשיונות הנוספים הדרושים לפי כל דין
או תחיקת בטחון.
ג. على صاحب الرخصة أن يتزود مسلفاً بجميع التصاريح والرخص الإضافية المطلوبة بموجب أي
تشريع أو تشريع أمن.

ד. על בעל הרשיון לנהל את החפירה בהתאם לנהלי העבודה המדעיים המקובלים.
ד. على صاحب الرخصة إجراء الحفريات وفقاً لأصول العمل العلمية المألوفة.

ה. על בעל הרשיון להבטיח את שלומם של כל האנשים המשתתפים בחפירה וכן את שלומו
של כל אדם אחר שיימצא בשטח החפירה.
ה. على صاحب الرخصة أن يضمن سلامة جميع الأشخاص المشتركين في الحفريات وسلامة أي
شخص آخر يتواجد في منطقة الحفريات.

ו. על בעל הרשיון לערוך ביטוח גוקי גוף לטובת כל המשתתפים בחפירה מטעמו.
ו. على صاحب الرخصة أن يعقد تأميناً ضد الأضرار البدنية لمصلحة جميع المشتركين في الحفريات
نيابة عنه.

ז. על בעל הרשיון לשמור על אתר החפירה ועל העתיקות שבו, לגדרו, לשלטו ולנקוט בכל
האמצעים הדרושים למניעת פגיעות בגוף או בגנפש באתר החפירה. חובה זו חלה אף לאחד
סיום החפירה.
ז. على صاحب الرخصة صيانة موقع الحفريات وما فيه من آثار وتسييجه ووضع لافتات واتخاذ
جميع التدابير اللازمة لمنع الإصابات البدنية أو النفسية في موقع الحفريات ويسري هذا الواجب
حتى بعد الإنتهاء من التنقيب.

ח. על בעל הרשיון לעשות את כל הדרוש לשמירת העתיקות שיתגלו על-ידו, להבטחתן
ולביטוחן מפני כל אובדן או גנב.
ח. على صاحب الرخصة לעשות את كل הדרוש לשמירת העתיקות שיתגלו על-ידו, להבטחתן
ולביטוחן מפני כל אובדן או גנב.

ח. עליון הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

ט. על בעל הרשיון לאחסן את העתיקות שיתגלו על-ידו, רק במוסד המדעי שמטעמו בערכת החפירה או במקום אחר שיאושר על-ידי הממונה מראש.

טו. עליון הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

י. אסור לבעל הרשיון להעביר את העתיקות שיתגלו על-ידו לכל אדם או מוסד אחר או מוזיאון, בתמורה או שלא בתמורה, ולא להוציאן מחוץ לאזור אלא לאחר קבלת אישור בכתב ומראש מאת הממונה.

יג. לא יבצע הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

יא. (1) על בעל הרשיון להמציא למנהל דין וחשבון מפורט ככל האפשר על תוצאות החפירה, לרבות תרשימים, תוכניות ותצלומים של העבודות שנעשו וכן רשימה שלמה וברורה של כל העתיקות שיתגלו, תצלומיהן ושרטוטיהן.

(2) הדין וחשבון ורשימת העתיקות יומצאו לממונה לא יאוחר משנה מתום תוקפו של רשיון החפירה או ממועד חידושו של הרשיון לאותו אתר או לאותו אזור, לפי המועד המוקדם יותר.

יב. (1) עליון הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

(2) יבצע הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

יג. על בעל הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

יד. עליון הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

יז. על בעל הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

יח. עליון הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

יט. אם מכל סיבה שהיא לא התחיל בעל הרשיון בחפירה במועד המיועד או הפסיקה לפני המועד המיועד - על בעל הרשיון להודיע על כך לממונה.

יג. (1) עליון הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

טו. לפנות אחת לשנה מיום התחלת החפירה לפי רשיון זה ימסור בעל הרשיון לממונה בכתב דין וחשבון מפורט ככל האפשר על תוצאות החפירה, לרבות תרשימים, תוכניות ותצלומיהן של העבודות שנעשו ופרטים בדבר העתיקות שנתגלו בחפירה, לרבות תצלומים וציורים.

טז. יבצע הרשיון להצטרף למוסד או לשמור עליו ולקיים את תנאיו ולקיים את חובותיו כל עוד הוא חיה או חיה.

טז. (1) תוך שש שנים מיום קבלת רישיון החפירה - על בעל הרישיון להוציא לאור פרסום מדעי נאות בדבר החפירה, ממצאיה ותוצאותיה, וימסור שני עותקים ממנו לממונה; כן ימסור בעל הרישיון לממונה שני עותקים מכל פרסום אחר שיוצא לאור בדבר החפירה, ממצאיה ותוצאותיה.

(2) לענין זה, פרסום מדעי נאות הוא פרסום הכולל צילומים, שרטוטים ולוחות ציורי ממצאים.

טז. (1) עליו ימסור בעל הרخصة خلال ست سنوات من تاريخ حصوله على رخصة التنقيب أن يصدر نشرة علمية مناسبة بشأن التنقيب ونتائجه ومكتشفاته ويوزع المسؤول بنسختين منها كما يوزع بنسختين من كل نشرة أخرى يصدرها بشأن التنقيب ونتائجه ومكتشفاته.

(2) لهذا الغرض تعتبر نشرة علمية مناسبة كل نشرة تتضمن صورا ومخططات وجداول برسوم المكتشفات.

יז. על בעל הרישיון לקיים כל תנאי וחובה נוספים שהממונה או פקיד מוסמך מטעמו יטילו עליו בכתב או בעל-פה בכל עת.

יז. على صاحب الرخصة تنفيذ جميع الشروط والواجبات الإضافية التي يفرضها المسؤول أو الموظف الذي ينوب عنه كتابة أو شفاهة في أي وقت.

יח. אין במתן רישיון החפירה בלבד כדי להעניק לבעל הרישיון זכות כניסה למקרקעין שברשות הזולת.

יח. ليس في منح رخصة التنقيب فقط ما يمنح صاحب الرخصة حق الدخول إلى أرض تقع في حيازة الغير.

תאריך נתינת הרישיון:

תאריך صدور הרخصة

ה מ מ ו נ ה

المسؤول

תוספת ג'

الذيل الثالث

קצין מטה ארכיאולוגיה

ضابط الآثار القيمة

המינהל הארזתי לאזור יהודה והשומרון

الإدارة المدنية لمنطقة יהودا والسامرة

רישיון לעריכת סקר ארכיאולוגי

رخصة إجراء كشف عن آثار

מס' הרישיון

رقم الرخصة

בתוקף סמכותי לפי סעיף 16(א) לצו בדבר תיק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1666), התשמ"ז - 1986 ובהתאם לתקנה 6 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990, הנני מרשה בזה ל- לערוך סקר ארכיאולוגי ב- _____, _____, ג"צ:

_____ , כמסומן במפה בקו"מ 1:20,000, בהתאם לבקשתך מיום _____ .
תוקפו של רישיון זה יפוג ביום ה- _____

במوجب סמכותי חשב המה 16 (א) מן האמור בשאן האתר הקדמה (יהודה ואלסמרה) (רמ 1177), 0746 - 1987 ואלסמרה אל המה 6 מן האתר הקדמה (יהודה ואלסמרה), 0701 - 1990.
ארוכס בהזה ל- _____ באורה אכשף ען אאר פי _____ , נקטה המלה:
_____ , המוסום על המחרטה המוסומה במקמס הרסם 1:20,000, וקפה למלכ המורח פי _____

_____ .
ויתנה המל בהזה הרחה בתורח _____

תוקפו של רישיון זה מונה בקיום מלא ומדויק של כל התנאים והחובים שלהלן, וזאת מבלי לגרום מהוראות חוק העתיקות החקף ביהודה והשומרון, מס' 51 לשנת 1966, ומהוראות תקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990:
אן מעול מהה הרחה משרוט בתנה מוע שרוט והורחב המרה אנה תנה מלמ וקפה וזה
מון אלה באחמ קאנון האתר הקדמה המעול בה פי יהודה ואלסמרה רמ 01 لسنة 1977 ונظام האתר הקדמה (יהודה ואלסמרה), 0701 - 1990.

א. אסור לבעל הרישיון להתחיל בביצוע עבודות כלשהן ללא תיאום מוקדם עם המושל האזורי של הנפה שבה נמצא האתר ועם המפקד הצבאי, במידה שהעבודות עתידות להתבצע בשטח צבאי סגור או בשטח אש.

א. יחזר על סחב הרחה שרוט פי תנה איה אמל במו תסוק מסוק מע החמ המני לקצה המ פי קע בה המן וע קאנד המסקרי ענד תנה אמל פי מנהקה מסקרי מנהקה או מנהקה תנה בתאר.

ב. על בעל הרישיון להצטייד מראש בכל ההיתרים והרשיונות הנוספים הדרושים לפי כל דין או תחיקת בטחון.

ב. על סחב הרחה אן יתרוט סלפה במעם התסורח והרוכס אזהמיה המלוכה במעב או תשריע או תשריע אמן .

ג. על בעל הרישיון לנהל את הסקר בהתאם לנהלי העבודה המדעיים המקובלים.

ג. על סחב הרחה אורה אכשף וקפה לאסול המל המלה המלוכה.

ד. על בעל הרישיון להבטיח את שלומם של כל האנשים המשתתפים בסקר וכן את שלומו של כל אדם אחר שיימצא מטעמו או לפי רשותו בשטח הסקר.

ד. על סחב הרחה אן ימנן סלמה מעם האשחס המשרכין פי אכשף וסלמה איה שחס אחר יתורח פי מנהקה אכשף ניהיה ענה או יאנן מנה.

ה. על בעל הרישיון לערוך ביטוח נזקי גוף לטובת כל המשתתפים בסקר מטעמו.

ה. על סחב הרחה אן יענד תמניה חד האשרר הבניה למלחה מעם המשרכין פי אכשף ניהיה ענה.

ו. על בעל הרישיון לעשות את כל הדרוש לשמירת העתיקות שיתגלו על-ידו, להבטחתן ולביטוחן מפני כל אובדן או נזק.

ו. על סחב הרחה אן יקום בכל מה ילזמ לוקיה מה יכשפה מן אאר ותמין סלמה מן כל מלח או חרור.

ז. על בעל הרישיון לאחסן את העתיקות שיתגלו על-ידו, רק במוסד המדעי שמטעמו נערך הסקר או במקום אחר שיאושר על-ידי הממונה מראש.

ז. על סחב הרחה אן יעוד מה יכשפה מן אאר איה המוססה המלה קעף איה יכרי אכשף

ביאמה או פי מכן אחר יעتمد המסוול סלפא.

ת. אסור לבעל הרשיון להעכיר את העתיקות שיתגלו על-יחד לכל אדם או מוסד אחר או מוויאון, בתמורה או שלא בתמורה, ולא להוציאן מחוץ לאזור אלא לאתר קבלת אישור בכתב ומראש מאת הממונה.

ח. לא יגורז למסב הרכסה נפל מא יכטשה מן אثار ללי שחשן או ללי איה מוססה אחרى או מתחף לפא עורז או ביון עורז או إخراجها إلى خارج المنطقة إلا بعد حصوله على موافقة خطية مسبقة من المسؤول.

ט. (1) על בעל הרשיון להמציא למנהל דין וחשבון מפורט ככל האפשר על תוצאות הסקר, לרבות תרשימים, תוכניות ותצלומים של העבודות שגעשו וכן רשימה שלמה וברורה של כל העתיקות שיתגלו, תצלומיהן ושרטוטיהן.

(2) הדין וחשבון ורשימת העתיקות יומצאו לממונה לא יאוחר משנה מתום תוקפו של רשיון הסקר או ממועד חידושו של הרשיון לאותו אתר או לאותו אזור, לפי המועד המוקדם יותר.

ט. (1) على صاحب الرخصة أن يقدم للمدير بياناً وافياً على قدر الإمكان يتضمن نتائج الكشف مع الرسوم والتصاميم والصور المتعلقة بما قام به من أعمال ويقدم له أيضاً قائمة كاملة واضحة بجميع ما اكتشفه من آثار وصورها ومخططاتها.

(2) يقدم البيان وقائمة الآثار إلى المسؤول في موعد أقصاه سنة من إنتهاء مدة رخصة الكشف أو من تاريخ تجديدها بصدد ذلك الموقع أو تلك المنطقة، أيهما أسبق.

י. על בעל הרשיון להציג את רשיון הסקר לפי דרישתו של פקיד מוסמך, חייל או שומר.
י. על מסב הרכסה أن يبرز رخصة الكشف بناء على طلب أي موظف مختص أو أي جندي أو شرطي.

יא. על בעל הרשיון להרשות לממונה ולכל אדם מטעמו להיכנס לשטח הסקר, ולבדוק כל דבר הקשור בביצוע הסקר, שמירת הממצאים וכל פעולה אחר הקשורה בסקר.

י א. על מסב הרכסה أن يسمح للمسؤول ولكل شخص ينوب عنه بالدخول إلى منطقة الكشف وفحص كل ما يتعلق بأعمال الكشف ووقاية المكتشفات وكل عمل آخر يتعلق بالكشف.

יב. אם מכל סיבה שהיא לא התחיל בעל הרשיון בסקר במועד המיועד או הפסיקו לפני המועד המיועד - על בעל הרשיון להודיע על כך לממונה לא יאוחר משבועיים ממועד ההתחלה או מועד ההפסקה.

י ב. إذا تخلف صاحب الرخصة لأي سبب كان عن البدء بالكشف في الموعد المحدد أو توقف عنه قبل الموعد المحدد يجب عليه إبلاغ المسؤول بذلك قبل أسبوعين على الأقل من تاريخ البدء أو من تاريخ التوقف.

יג. על בעל הרשיון לרשום על הממצאים שיתגלו בסקר את מספר רשיון הסקר.

י ג. على صاحب الرخصة تسجيل رقم رخصة الكشف على ما يكتشفه من آثار.

יד. (1) תוך שש שנים מיום קבלת רשיון הסקר - על בעל הרשיון להוציא לאור פרסום מדעי נאות בדבר הסקר, ממצאיו ותוצאותיו, וימסור שני עותקים ממנו לממונה; כן ימסור בעל הרשיון לממונה שני עותקים מכל פרסום אחר שיוצא לאור בדבר הסקר, ממצאיו ותוצאותיו.

(2) לענין זה, פרסום מדעי נאות הוא פרסום הכולל צילומים, שרטוטים ולוחות ציורי ממצאים.

י ד. (1) على صاحب الرخصة خلال ست سنوات من تاريخ حصوله على رخصة الكشف أن يصدر نشرة علمية مناسبة بشأن الكشف ونتائجه ومكتشفاته ويوزع المسؤول بنسختين منها كما يوزعه بنسختين من كل نشرة أخرى يصدرها بشأن الكشف ونتائجه ومكتشفاته.

(2) لهذا الغرض تعتبر نشرة علمية مناسبة كل نشرة تتضمن صورا ومخططات وجداول برسوم المكتشفات.

- טו. על בעל הרשיון לקיים כל תנאי וחובה נוספים שהממונה או פקיד מוסמך מטעמו יטילו עליו בכתב או בעל-פה בכל עת.
- טז. עלی صاحب الرخصة تنفيذ جميع الشروط والواجبات الإضافية التي يفرضها المسؤول أو الموظف المختص نيابة عنه كتابة أو شفاهة في أي وقت.
- טז. אין במתן רשיון הסקר בלבד כדי להעניק לבעל הרשיון זכות כניסה למקרקעין שברשות הזולת.
- טז. ليس في منح رخصة الكشف فقط ما يمنح صاحب الرخصة من الدخول إلى أرض تقع في حياة الغير.
- יז. אין רשיון זה מקנה לבעליו בלעדיות לעריכת סקרים בשטח שלגביו ניתן הרשיון. ניתן לבצע חפירות וסקרים מקומיים בשטח המפה או האזור.
- יז. هذه الرخصة لا تمنح صاحبها حقا إنفراديا في إجراء الكشف في المنطقة التي صدرت الرخصة بشأنها إذ يمكن إجراء حفريات وكشوف محلية في منطقة الخارطة أو بجوارها.
- יח. על בעל הרשיון למסור לממונה תוך שנתיים ממועד סיום הסקר את העתיקות שנאספו בו, אלא אם כן יוארך מועד המסירה על-ידי הממונה ולמעט עתיקות שלגביהן נעשה הסכם ויתור.
- יח. على صاحب الرخصة خلال سنتين من تاريخ إنتهاء الكشف أن يسلم ما جمعه من آثار إلى المسؤول إلا إذا قرر المسؤول تمديد مدة تسليمها، باستثناء الآثار التي عقد بشأنها إتفاق بالتنازل عنها.
- יט. על בעל הרשיון לרשום על הממצאים שייאספו בסקר את מספר רשיון הסקר וזאת לצורך האחדת רישום הסקר בכללו.
- יט. على صاحب الرخصة أن يسجل رقم رخصة الكشف على ما يجمعه من آثار في الكشف وذلك من أجل توحيد تسجيل الكشف عموما.

תאריך גתינת הרשיון
תאריך صدور الرخصة

ה מ מ ו נ ה
ה מ מ ו נ ה

תוספת ד'
الذيل الرابع

רישום חלוקת עתיקות
تسجيل تقسيم الآثار

(לפי תקנה 11 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990)
(بموجب المادة 11 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 5751)

א. רשימת העתיקות מהתפירה:
 1. قائمة الآثار المكتشفة في التقيب:

א. רישום הפריט						ב. רישום החלוקה	
מס'ד	תאריך	מס' שטח ולוקוס	עונת הפירה	מס' הרישום	לידי החפור	לידי הממונה	הערות

- ב. החלוקה נערכה על-ידי חברי הועדה:
 א. הממונה -
- ב. א. הממונה -
1. הממונה -
2. חבר -
3. חבר -
4. חבר -
5. חבר -
6. חבר -
7. חבר -
8. חבר -
9. חבר -
10. חבר -
11. חבר -
12. חבר -
13. חבר -
14. חבר -
15. חבר -
16. חבר -
17. חבר -
18. חבר -
19. חבר -
20. חבר -
21. חבר -
22. חבר -
23. חבר -
24. חבר -
25. חבר -
26. חבר -
27. חבר -
28. חבר -
29. חבר -
30. חבר -
31. חבר -
32. חבר -
33. חבר -
34. חבר -
35. חבר -
36. חבר -
37. חבר -
38. חבר -
39. חבר -
40. חבר -
41. חבר -
42. חבר -
43. חבר -
44. חבר -
45. חבר -
46. חבר -
47. חבר -
48. חבר -
49. חבר -
50. חבר -
51. חבר -
52. חבר -
53. חבר -
54. חבר -
55. חבר -
56. חבר -
57. חבר -
58. חבר -
59. חבר -
60. חבר -
61. חבר -
62. חבר -
63. חבר -
64. חבר -
65. חבר -
66. חבר -
67. חבר -
68. חבר -
69. חבר -
70. חבר -
71. חבר -
72. חבר -
73. חבר -
74. חבר -
75. חבר -
76. חבר -
77. חבר -
78. חבר -
79. חבר -
80. חבר -
81. חבר -
82. חבר -
83. חבר -
84. חבר -
85. חבר -
86. חבר -
87. חבר -
88. חבר -
89. חבר -
90. חבר -
91. חבר -
92. חבר -
93. חבר -
94. חבר -
95. חבר -
96. חבר -
97. חבר -
98. חבר -
99. חבר -
100. חבר -

תאריך ביצוע החלוקה _____
 تاریخ إجراء التقسيم _____
 חתימת החופר (בעל הרשיון)
 توقيع المنقب (صاحب الرخصة)

ההעתיקות שהועברו לרשות הממונה נרשמו ואחסנו ב-
 *الآثار التي حوت إلى المسؤول جرى تسجيلها وإيداعها في-

תוספת ה'
 الذيل الخامس

בקשה לשאילת עתיקות
 طلب إستعارة آثار قديمة

(לפי תקנה 15 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990)
 (بموجب المادة 15 من أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 5751)

אל: קמ"ט ארכיאולוגיה א"ש
 إلى: ضابط الآثار القديمة في منطقة يهودا والسامرة

מאת: מן:

שם היסמ	כתובת וטלפון של החוקר	המוסד המדעי	כתובת וטלפון של
מטם הא חוקר במסגרת מוסד מדעי	עنوان وماتف الباحث	المؤسسة العلمية	الموسد المدعي
(ולא كان باحثا ضمن إطار مؤسسة علمية)			عنوان وماتف المؤسسة العلمية

1. אני התיימ מבקש לשאול העתיקות המפורסות לצורך _____
 לתקיפה של _____
 1. أنا الموقع أثناء أطلب إستمارة الآثار القديمة الميينة أثناء من أجل _____

 لمدة _____

2. רשימת העתיקות:

2. قائمة الآثار القديمة:

מס'ד	העתיקה ותאורה	מקום העתיקה	מקום הימצאותה העכשווי	הערות
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				

3. אנו מתחייבים לנקוט בכל אמצעי השמירה, האריווה, הוובלה הביטוח וכל צעדים נוספים כנדרש בתנאי חוזה ההשאלה ולפי הוראות הממונות.
 2. إننا نتعهد باتخاذ جميع تدابير الوقاية والتعبئة والنقل والتأمين وكافة الوسائل الأخرى المطلوبة في شروط عقد الإعارة وحسب تعليمات المسؤول.

תאריך: _____ חתימת המוסד: _____ חתימת החוקר: _____
 التاريخ: _____ توقيع المؤسسة: _____ توقيع الباحث: _____

תוספת 1
الذيل السادس

חווה השאלה
עقد إعارة

(לפי תקנה 17 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990)
(בموجب المادة 17 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 5751)

שנערך ונחתם בירושלים ביום _____
تم تحريره وتوقيعه في اورشليم-القدس بتاريخ _____

בין: קמ"ט ארכיאולוגיה בשם ראש המינהל האזרחי (להלן-הקמ"ט) - מצד אחד.
בין: ضابط الآثار القديمة بإسم رئيس الإدارة المدنية (فيما يلي-ضابط الآثار) - من جانب واحد.

לבין: _____ (להלן-השואל) - מצד שני.
وبين: _____ (فيما يلي-المستعير) - من جانب ثان.

הואיל והשואל ביקש לשאול את העתיקות המפורטות בנספח המהווה חלק בלתי נפרד מהווה זה (להלן-העתיקות) שהן רכוש הקמ"ט;
حيث أن المستعير طلب إستعارة الآثار القديمة المبينة تفصيلها في الملحق الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من هذا العقد (فيما يلي - الآثار) والتي هي تحت ملكية ضابط الآثار.

והואיל והשואל קיבל את אישורו של הקמ"ט להשאיל את העתיקות לשואל, לכן הוסכם על-ידי הצדדים כדלהלן:
وحيث أن المستعير حصل على تصديق من ضابط الآثار يفيد بإعارة الآثار إلى المستعير لذا فقد أُنقذ الاتفاقان على ما يلي:

1. המבוא לחווה זה מהווה חלק בלתי נפרד ממנו,
تشكل مقدمة هذا العقد جزءا لا يتجزأ منه.
2. העתיקות מושאלות בזה לשואל לתקופה שמים _____ עד ליום _____,
تعار الآثار للمستعير للعدة الممتدة من _____ لغاية _____.
3. מכלי לגרוע מהוראות חוק העתיקות התקף ביהודה והשומרון, מס' 51 לשנת 1966, ומהוראות תקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990, מתחייב השואל כדלקמן:
مع عدم الإخلال بأحكام قانون الآثار القديمة المعمول به في يهودا والسامرة رقم 51 لسنة 1966 وبأحكام نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 5751. يتعهد المستعير بما يلي:

א. לשמור על שלמות העתיקות, להחויקן בצורה בטוחה ובתנאים פיסיים נאותים בכל התקופה שהן בהחזקתו, ולנקוט בכל האמצעים הדרושים למניעת כל פגיעה בעתיקות או בגניבתן.

א. أن يحافظ على سلامة الآثار وأن يصونها بشكل أمين ويشروط طبيعية مناسبة طوال مدة حيازته أياما وأن يتخذ جميع التدابير اللازمة لمنع كل مساس بها أو الحيلولة نون سرققتها.

ב. לבטח על חשבונו את העתיקות מפני כל פגיעה או אובדן, לרבות סיכוגי גניבה, הרס, שריפה, שבירה וכדומה.
ב. אן יזמן במייג האאאר על נאקא מן כל גשר או דהלאק או הסרקה או וחראב או זחריק או חכסר וטמא יאשיה.

ג. להחזיק את העתיקות רק ב- _____ ולא להעבירן לרשות מוסד או אדם אחר או לכל מקום אחר, שלא באישור הממונה מראש.
ג. אן יזעג האאאר בי _____ גקא ודלא ינאקלה הל וחורה מזאססה אחרי או יאשכס אך או לי מאן אך נדון מסבקה מן המסול.

ד. להוביל את העתיקות אל מקום החזקתן ובחזרה כשהן ארוזות בצורה מיומנת ובאמצעי תחבורה נאותים.
ד. אן ינאקל האאאר בל גמאן מדר ונשמה יה ואן יעידה זמיה חמיה טמיה יבוסאנט נאקל כמיה.

ה. להחזיר את העתיקות בתום תקופת ההשאלה כשהן באותו מצב כפי שקיבלן.
ה. אן יעיד האאאר באנאה מדה גאערה דנאפס החאה ואי זסלמה יה.

ו. להודיע לממונה מיד על כל שינוי בתנאי החזקת העתיקות או במצבן.
ו. אן יבלע המסול גורא דכל האעיר יארא לעל מאשא נחאה ועל חאה.

ז. להחזיר את העתיקות לממונה בכל עת שהממונה ידרוש זאת.
ז. אן יעיד האאאר בל גמיה דל התממונה וירוש זאת. ח אן יעיד האאאר בל גמיה דל התממונה וירוש זאת.

כאשר העתיקות מושאלות למטרת תצוגה, יחולו על השואל העובות הנוספות הבאות:
וענדה תמאר האאאר לאערה מערוש נסרי על המסעיר ואיבאית האיאיה האיה:

א. להציג את העתיקות בצורה נאותה ולאפשר לציבור לצפות בהן במקום התצוגה בימים ובשעות המקובלים. נסגר מקום התצוגה או שונה ייעודו, תסתיים השאלה ועל השואל להחזיר את העתיקות לממונה מיד.

א. אן יערוש האאאר בסורה מיה גמאנה וינאח ללגמיה משאדהתה יה מאן הערוש לחלל האימ ואיסאעאת המאיה ואי גלאק המערוש או האעיר גאיה ננאה האערה וינאיב על המסעיר האערה האאאר לי המסול חאל.

ב. לא לעשות כל פעולה העלולה לפגוע בזכויות הפרסום והמחקר של הממונה או של כל אדם אחר ביחס לעתיקות, ובכלל זה לא לצלם, לצייר, ליצור העתקים או לפרסם את העתיקות אלא באישורו של הממונה שנתן לו בכתב ומראש.

ב. אל יאעום באי עמל מן שאנה אן ימס יחאוק הנאש ואיבחות המאיה להמסול או לאי אשכס אך באשכס האאאר מנה עמ האעיר או הרשמה או המנע נאש מנה או נאשרהא הל מאאקה חאיה מסיבה מן המסול.

ג. לציין במקום התצוגה ובכל מסמך או פרסום מטעם השואל שהעתיקות הן רכוש הממונה ומוצגות בהסכמתו.

ג. אן יזכר יה המערוש וי כל מסנד או נאשרה יאשכסיר באן האאאר מל המסול ואנהא מערושה מאאקה.

4. השואל מאשר, כי קיבל את העתיקות במצב תקין ובהתאם לתזלומים שנעשו מהן - על חשבונו של השואל - לפני העברתן של העתיקות לידי נציגיו של השואל. עותקים מצולמים אלה מצורפים לחווה זה.
4. יזיד المستعير بأنه استلم الآثار بحالة جيدة ووفقا للصور الملتقطة لها - على نفقته - قبل نقلها إلى مملتيه وقد أرفقت نسخ من هذه الصور بهذا العقد.
5. כל זכויות הצילום, הציור, ההעתקה והפרסום של העתיקות שמורות לקמ"ט. אם השואל ירצה לצלם, להעתיק או לפרסם את העתיקות או חלק מהן, יהיה רשאי לעשות זאת רק אם קיבל על כך רשות בכתב ומראש מהקמ"ט.
5. جميع حقوق تصوير الآثار ورسمها ونسختها ونشرها محفوظة لضابط الآثار وإذا أراد المستعير تصوير الآثار أو قسم منها أو نسخها أو نشرها فلا يجوز له ذلك إلا إذا حصل على إذن خطي مسبق بذلك من ضابط الآثار.
6. הוצאות ביול החווה יתולו על השואל.
6. يتحمل المستعير نفقات إلصاق الطوابع على العقد.
7. הדין החל על החווה הוא הדין הישראלי.
7. يسري القانون الإسرائيلي على هذا العقد.
8. בכל מקרה של סכסוך, מסכימים הצדדים, כי הסמכות נתונה לבית המשפט המתאים בירושלים.
8. اتفق الفريقان على أن تخول الصلاحية في حالة وقوع خلاف إلى المحكمة المناسبة في أورشليم-القدس.

ולראיה באו הצדדים על החתום:
ולליאן وقع الفريقان على هذا العقد:

בשם ראש המינהל האזרחי
ביאסם رئیس الإدارة المدنية

השואל المستعير

הקמ"ט ضابط الآثار

תוספת ז'
الذيل السابع

בקשה להוצאות עתיקות מהאזור
طلب إخراج آثار قديمة من المنطقة

(לפי תקנה 21 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990)
(بموجب المادة 21 من أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 5751)

אל: קמ"ט ארכיאולוגיה אי"ש
إلى: ضابط الآثار في منطقة يهودا والسامرة

מאת: מן:

שם האדם	כתובת וטלפון של החוקר	המוסד המדעי	כתובת וטלפון של
שם המבקש חוקר במסגרת מוסד מדעי	עنوان وهاتف الباحث	المؤسسة العلمية	الموسد المدعي
(إذا كان باحث ضمن إطار مؤسسة علمية)		عنوان وهاتف	المؤسسة العلمية

1. אני הח"מ מבקש להוציא עתיקות המפורטות בנספח לרשיון המצ"ב לשם

המטרה

אל:

שם המוסד / האדם	כתובת / עיר / מדינה
אנא המועד אגף ארכיון אגף האנטיקות המינה תאמיליה פי מלח הרخصة المرفق بهذا من	أجل
الغاية	

إلى:

إسم المؤسسة / الشخص	العنوان / المدينة / الدولة
---------------------	----------------------------

2. העתיקות יוצאו למשך _____ ויחזרו לא יאוחר _____.

3. יגרי إخراج الآثار بتاريخ _____ وتعاد في موعد أقصاه _____.

4. הבני מתחייב לקיים את כל תנאי הרשיון ולהחזיר את העתיקות לאזור לא יאוחר מהמועד שייקבע ברשיון אם ייקבע מועד כזה.

5. אני אתعهد بتنفيذ جميع شروط الرخصة وبيعادة الآثار إلى المنطقة بما لا يتأخر عن الموعد الذي يحدد في الرخصة إن حدد مثل هذا الموعد.

6. מצ"ב תצלומי העתיקות המבוקשות.

7. אرفقت بهذا صور الآثار المطلوبة.

שם וחתימה והאדם והתوقيع

תאריך התאריך

תוספת ח'

الذيل الثامن

רשיון ליצוא עתיקות
رخصة إخراج آثار قديمة

מס' הרשיון
رقم الرخصة

1. בתוקף סמכותי כראש המינהל האזורי לפי הצו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), תשמ"ו - 1986 ובהתאם לתקנה 23 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990:

1. بموجب صلاحיתי כרئيس الإدارة المدنية بمقتضى الأمر بشأن قانون الآثار القديمة (يهودا والسامرة) (رقم 1166), 5746-1986 وإمتهاداً إلى المادة 23 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 5701-1990:

2. הנני מרשה בזה להוציא העתיקות, הרשומות בנספח לרשיון ומהווה חלק בלתי נפרד ממנו ל- _____ מס' תעודת זהות: _____.

2. א. שם האדם או המוסד
 2. י. אִסְמַח בְּזֶהָ בִּיְחֻרָאג הָאֲתָר הַמִּבֵּינָה תְּפָאסִילֶיהָ בְּעִמְלֻק הָרִחְוֶסָה (אֲדִיכִי שִׁשְׁלָא חֶזְמָא לֹא יִתְגַּזַּא מִנָּהָ) בְּלִי- _____ בְּתֻאָה הוּיָה רֶקֶם: _____
 אִסְמ הַשְּׁחִשׁוֹן אֻו הַמֻּסְסָה

3. תוקפו של רשיון זה מותנה בקיום מלא ומדוייק של התנאים שלהלן:
 3. א. מִנְעוֹל מְזֶה הָרִחְוֶסָה מְשֻׁרֻוֹת בְּתִנְיֻז הַשְּׁרֻוֹת הַתְּלֻיָה תְּנִיֻזָא כָּאֻמְלָא וּבְדִיקָא:

- א. העתיקות לא יוצאו אלא לצורך _____ בלבד.
- א. אִלָּא תֻּחְרַג הָאֲתָר אִלָּא לְעֻרְוֹ _____ פֻּקֻּט.
- ב. העתיקות יחזרו לא יאוחר מה _____.
- ב. אִן תֻּעָאד הָאֲתָר בְּעִי מוֹעַד אֶמְסָא _____.

ג. בעל רשיון יחויי עתיקות ב- _____
 (שם המוסד) (עיר) (מדינה)

ג. ולא יעבדון אלא באישור ראש המינהל האזורי לאחר הודעה בכתב.
 ג. אִן יַחְוֻז סָאחֵב הָרִחְוֶסָה הָאֲתָר בְּעִי _____
 (אִסְמ הַמֻּסְסָה) (המדינה) (الدولة)
 וְאִלָּא יִנְתְּלָהָ אִלָּא בְּמוֹאֲפָה רִישׁ הָאִדְרָה הַמְּדִינָה בְּעַד תְּקִימַת אִשְׁעָר חֻטִי.

4. תוקף הרשיון החל ב- _____ וכלה ביום _____.
 4. יִבְדָא מְעוֹל הָרִחְוֶסָה בְּתֻאֲרִיךְ _____ וְיִתְמַהֵי בְּתֻאֲרִיךְ _____.

תאריך גתינת הרשיון: _____
 תאריך صدور הרخصة: _____

ראש המינהל האזורי	רئيس الإدارة المدنية
-------------------	----------------------

תוספת ט'
 الذيل التاسع

בקשה לרשיון סחר בעתיקות
 طلب رخصة إجتار بالآثار القديمة

(לפי תקנה 31 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990)
 (بموجب المادة 31 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 0701 - 1990)

אל: קמ"ס ארכיאולוגיה איו"ש
 إلى: ضابط الآثار في منطقة يهودا والسامرة

מאת: מן:

שם פרטי ומשפחה الإسم الشخصي والعائلة	כתובת מלאה العنوان الكامل	ת"ז بطاقة الهوية	מלפון الهاتف
1. אני הח"מ מבקש להעניק לי רשיון לסחר בעתיקות.			
ב- מקום העסק וכתובת מלאה			
א. אנו המועג אנאה אطلب منحي رخصة إجتار بالآثار القديمة. في مكان العمل والعنوان الكامل			
2. הנני בעל השכלה ייסודית / תיכונית / אקדמית (יש לצרף תעודה).			
3. אני נותנאף *إبتدائية / ثانوية / أكاديمية (يجب إرفاق شهادة).			
3. תאור ידעתי ונסיוני בעתיקות			
4. וصف معلوماتي وخبرتي بالآثار القديمة			
4. ברשותי מצאי העתיקות המצ"ב נספת לבקשה.			
5. في حوزتي الآثار القديمة المبينة في الملحق المرفق بالطلب.			
5. בדעתי לרכוש את העתיקות לצורך המסחר מהמקורות הבאים:			
6. سوف أشتري الآثار لغرض الإجتار بها من المصادر التالية:			
1.			
שם וכתובת מלאה الإسم والعنوان الكامل	1.		
מלפון الهاتف	1.		

2. שם וכתובת מלאה
 2. الإسم والعنوان الكامل
3. שם וכתובת מלאה
 3. الإسم والعنوان الكامل

הערות:
 ملاحظات:

6. פירוט תחום פעילות ועיסוק:
 7. تفاصيل مجالات الأنشطة والأعمال:

מקום העסק	שם המעסיק	תפקיד	תאריך תחילה	תאריך סיום	סיבה
1.					
2.					
3.					
1.					
2.					
3.					

7. אני מבקש לסחור בעתיקות ב-
 7. أطلب الإتجار بالآثار القديمة في-
 כתובת מלאה העنوان الكامل
8. מצ"ב תצהיר על כל הרשעה בעבירה שיש עימה קלון או בעבירה על חקיקה בנושאי
 עתיקות בעשר השנים שקדמו להגשת בקשה זו.
 8. مرفق بهذا تصريحاً عن كل إدانة بجريمة خلافاً لتشريعات الآثار القديمة خلال السنوات العشر
 السابقة لتقديم هذا الطلب.

תאריך הבקשה: _____
 تاريخ الطلب:
 המבקש الطالب

תוספת י'
הזיל המשר

רשיון לסחר בעתיקות
רخصة إجتار بالآثار القديمة

מס' רשיון _____
رقم الرخصة _____

בתוקף סמכותי כממונה, לפי הצו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), התשמ"ו - 1986 ובהתאם לתקנה 34 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990, הנני מאשר בזה לסחר בעתיקות ל

מס' תעודת זהות _____.

במوجب סמכותי כמסוול, במقتضى الأمر بشأن قانون الآثار القديمة (יהודה والسامرة) (رقم 1166), 1986 - 1990 واستنادا إلى المادة 34 من أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 1990 أوافق بهذا على أن يقوم

رقم بطاقة الهوية _____

תוקפו של רשיון זה מותנה בקיום מלא ומדוייק של כל התנאים החיובים שלהלן, וזאת מבלי לגרוע מהוראות חוק העתיקות התקף ביהודה והשומרון, מס' 51 לשנת 1966 ומהוראות תקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990:

إن مفعول هذه الرخصة مشروط بتنفيذ جميع الشروط والواجبات المدرجة أدناه تنفيذا كاملا ودقيقا وذلك دون الإخلال بأحكام قانون الآثار القديمة المعمول به في يهودا والسامرة رقم 51 لسنة 1966 وبأحكام أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 1990.

1. בעל הרשיון רשאי לסחר בעתיקות ב _____ בלבד.

מקום סחר העתיקות

1. يجوز لصاحب الرخصة الإجتار بالآثار في _____ فقط.

مكان الإجتار بالآثار

2. הרשיון לסחר בעתיקות הוא רשיון אישי ואסור לבעל הרשיון להעבירו לאחר.

2. رخصة الإجتار بالآثار القديمة شخصية لحاملها ويحظر تحويلها إلى الغير.

3. על בעל הרשיון להציגו באופן בולט במקום המסחר.

3. على صاحب الرخصة أن يعرضها في مكان بارز من مكان الإجتار.

4. לא יעסוק בעל הרשיון בעתיקות מהסוגים שלהלן:

א. פסיפסים;

ב. מגילות ותעודות;

ג. גלוסקמות, סרקופגים, ארונות קבורה דמויי אדם (אנתרופואידים).

4. يحظر على صاحب الرخصة الإجتار بأنواع الآثار التالية:

أ. فسيفساء;

ب. أسفار وشهادات;

ג. תואוויס, תעוש, ותואיית שבייה באלנסן.

5. תוקפו של רשיון זה החל ביום _____ וכלה ביום _____
 6. تسري هذه الرخصة من _____ لغاية _____

תאריך גתינת הרשיון
 تاريخ صدور الرخصة

הממנה המסؤول

תוספת י"א
 الذيل الحادي عشر
 ספר רישום
 السجل

קניית השווא					במקרה של פנייה, יאן כן האר לטעה			אחר		אחת העתיקה	מס' רשום	
חתימת המוכר	ת"ז	פענו המלא	שם המוכר	האריך	מחיר	אופן הרכישה	מקום המציאה	האריך המציאה	אופן הרכישה	החתימה המפורטת: 3. שרסוט או צילום המצורף לספר רישום זה ועל גבי פרטים משי שיזכור	תאריך העתיקה (שרסוט, צילום)	
תوقيع البائع	بطاقة الهوية	عنوان الكامل	اسم البائع	التاريخ	الشن	كيفية الشراء	مكان العثور عليه	تاريخ المציאה	كيفية الشراء	التر מوصוף נתי (מחטט או מצורה מרפפה بهذا السجل وعليها الرقم للتسلسل)	وصف الأثر (مخطط, مصورة)	

מכירה / בייע						
שם הקונה	ת"ז / דרכון	כתובת	תאריך	מחיר	חתימה	הערות
اسم المشتري	بطاقة الهوية أو جواز السفر	العنوان	التاريخ	التمن	التوقيع	ملاحظات



אזור יהודה והשומרון
מנשרים, צווים ומינויים

منطقة יהودا والسامرة

מנאשיר, אוامر ותעינות



رقم ١٠٤

طبيت ٧٥١هـ (كانون أول ١٩٩٠)

מס' 104
טבת התשנ"א (דצמבר 1990)

صادر عن المستشار القضائي لمنطقة יהودا والسامرة

מוצא על-ידי היועץ המשפטי לאזור יהודה והשומרון

הדפס בדפוס המינהל האזרחי לאזור יהודה והשומרון

תחיקת משנה:

למוד

תקנות העתיקות

לפי צו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), התשמ"ו - 1986

67

التشريع الثانوي:

الصفحة

أنظمة الآثار القديمة

بموجب أمر بشأن قانون الآثار القديمة (يهودا والسامرة) (رقم 1166)، 1986 - 1987

97

בקשה לרשיון חפירה ארכיאולוגית
 طلب الحصول على رخصة تنقيب عن آثار

ולפי תקנה 4 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990
 (بموجب المادة 4 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 0701 - 1990)

אל: קמ"ט ארכיאולוגיה איו"ש
 إلى: ضابط الآثار القديمة في منطقة יהودا والسامرة

מאת: מן: שם פרטי / الإسم الشخصي
 שם משפחה / إسم العائلة
 כתובת מלאה / العنوان الكامل
 סלפון / رقم الهاتف

1. אני הח"מ מבקש להעניק לי רשיון חפירה ארכיאולוגית במקום
 ג"צ _____ שתרשימו מצורף לבקשה זו (קנ"מ 20,000:1).
 1. אנו המבקש אדנא אطلب منحي رخصة تنقيب لإجراء حفريات أثرية في المكان
 _____, نقطة العلامة _____ وقد أرفقت بهذا الطلب مخطط بالمكان (بمقياس الرسم
 1:20,000).

2. ברצוני להתחיל בחפירה ב- _____ ולסיים אותה ב- _____
 תאריך משוער
 2. أود الشروع بالحفريات بتاريخ _____ وإنهائها بتاريخ _____
 التاريخ التقديري

3. מקום החפירה נמצא בכפר/עיר: _____ בנפת: _____ גוש/ים: _____
 חלקה/ות: _____ שבבעלות: _____
 3. يقع مكان الحفريات في قرية/مدينة: _____ في قضاء: _____
 الحوض/الأحواض: _____ القسيمة/القسائم وهو بملكية _____

4. החפירה תיערך מטעם _____ ומצורף בזה אישור של
 המוסד שמטעמו תיערך החפירה.
 4. تجري الحفريات نيابة عن _____ وهذا تصديقا من المؤسسة التي تجري الحفريات نيابة عنها.
 وقد أرفقت

5. אני מצהיר שקיבלתי את הסכמתם של בעלי הקרקע לביצוע החפירה.
 5. أصرح بأنني حصلت على موافقة مالك الأرض بإجراء الحفريات.

6. האתר נחפר על-ידי _____ בשנים _____ ועמדתו לגבי בקשה זו
 היא _____
 6. سبق أن جرت في هذا المكان حفريات من قبل _____ بالنسبة لهذا الطلب
 وموقفه بالنسبة لهذا الطلب _____ بالسنوات _____

7. להלן פרטי נסיוני המדעי בתחום הארכיאולוגיה:
 7. להלן פרטי נסיוני המדעי בתחום הארכיאולוגיה:

7. فيما يلي تفاصيل خبرتي العلمية في حقل الآثار القديمة :
8. מצורפות המלצותיהם של מוסדות המדע הבאים:
8. أرفقت بهذا توصيات من المؤسسات العلمية التالية :
9. הסכום שעומד לרשותי לביצוע החפירה הוא: _____ שמקורותיו הם: _____
9. المبلغ الموجود تحت تصرفي لإجراء الحفريات هو: _____ ومصادره من _____
10. הנני מתחייב למלא כל תנאי הקבוע בחוק העתיקות וברשיון החפירה שיגתן לי, ומצהיר כי הוראות אלו ידועות לי.
11. אני أتعهد بتنفيذ كل شرط وارد في قانون الآثار القديمة وفي رخصة التنقيب التي تمنح لي وأصرح بأنني على علم بهذه التعليمات.

תאריך: _____ המבקש الطالب

التاريخ

תוספת ב'
הזיל השני

קצין מטה ארכיאולוגיה
ضابط الآثار القديمة

המינהל האזרחי לאזור יהודה והשומרון
الإدارة المدنية لمنطقة יהودا والسامرة

רשיון לחפירה ארכיאולוגית
رخصة تنقيب عن آثار

מס' הרשיון _____
رقم الرخصة

בתוקף סמכותי כממונה לפי הצו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), התשמ"ו - 1986 ובהתאם לתקנה 6 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990, הנני מרשה בזה לבצע חפירה ארכיאולוגיה ב- _____, נ"צ _____, כמסומן במפה בקנ"מ 1:20,000, בהתאם לבקשתך מיום _____ ובצמידות לתכנית המצורפת.

תוקפו של רשיון זה יפוג ביום ה- _____.
עמלא بالصلاحيية المخولة لي بصفتي المسؤول بموجب الأمر بشأن قانون الآثار القديمة (יהודה والسامرة) (رقم 1166), 0746 - 1986 واستناداً إلى المادة 6 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 0741 - 1990 أرخص بهذا بإجراء حفريات أثرية في _____, نقطة العلامة _____.

כמוסומ עלו الخارطة الموضوعة بمقياس ١ : ٢٠٠٠٠٠ وفقا لطلبك المؤرخ في
المشروع المرفق.
وينتهي العمل بهذه الرخصة بتاريخ _____

חוקמו של רשיון זה מותנה בקיום מלא ומדוייק של כל התנאים והחובים שלהלן, וזאת כפול
לגרוע מהוראות חוק העתיקות התקף ביהודה והשומרון, מס' 51 לשנת 1966, ומהוראות תקנות
העתיקות (יהודה והשומרון), התשב"א - 1990:
إن مفعول هذه الرخصة مشروط بتنفيذ جميع الشروط والواجبات التالية تنفيذا كاملا ودقيقا وذلك بدون
الإخلال بأحكام قانون الآثار القديمة المعمول به في يهودا والسامرة رقم ٥١ لسنة ١٩٦٦ وبأحكام نظام
الآثار القديمة (يهودا والسامرة)، ٥٧٥٠ - ١٩٩١:

א. אסור לבעל הרשיון להתחיל בביצוע עבודות כל עוד לא ניתן אישור הבעלים של השטח
או כל עוד לא נרכש השטח בהתאם לסעיף 25 לחוק.
ז. يحظر على صاحب الرخصة الشروع في تنفيذ الأعمال إلا بعد حصوله على موافقة مالك الأرض
وفقا للمادة ٢٥ من القانون.

ב. אסור לבעל הרשיון להתחיל בביצוע עבודות כלשהן ללא תיאום מוקדם עם המושל האזורי
של הנפה שבה נמצא האתר ועם המפקד הצבאי, במידה שהעבודות עתידות להתבצע
בשטח צבאי סגור או בשטח אש.

ב. يحظر على صاحب الرخصة الشروع في تنفيذ أية أعمال بدون تنسيق مسبق مع الحاكم المدني
للقضاء الذي يقع فيه المكان ومع القائد العسكري عند تنفيذ الأعمال في منطقة عسكرية مغلقة أو
في منطقة تدريب بالنار.

ג. על בעל הרשיון להצטייד מראש בכל ההיתרים והרשיונות הנוספים הדרושים לפי כל דין
או תחיקת בטחון.

ג. على صاحب الرخصة أن يتزود سلفا بجميع التصاريح والرخص الإضافية المطلوبة بموجب أي
تشريع أو تشريع أمن.

ד. על בעל הרשיון לנהל את החפירה בהתאם לנוהלי העבודה המדעיים המקובלים.
ד. على صاحب الرخصة إجراء الحفريات وفقا لأصول العمل العلمية المألوفة.

ה. על בעל הרשיון להבטיח את שלומם של כל האנשים המשתתפים בחפירה וכן את שלום
של כל אדם אחר שיימצא בשטח החפירה.

ה. على صاحب الرخصة أن يضمن سلامة جميع الأشخاص المشتركين في الحفريات وسلامة أي
شخص آخر يتواجد في منطقة الحفريات.

ו. על בעל הרשיון לערוך ביטוח נוקי גוף לטובת כל המשתתפים בחפירה מטעמו.
ו. على صاحب الرخصة أن يعقد تأميناً ضد الأضرار البدنية لمصلحة جميع المشتركين في الحفريات
نيابة عنه.

ז. על בעל הרשיון לשמור על אתר החפירה ועל העתיקות שבו, לגדרו, לשלטו ולנקוט בכל
האמצעים הדרושים למניעת פגיעות בגוף או בנפש באתר החפירה. חובה זו חלה אף לאתר
סיום החפירה.

ז. على صاحب الرخصة صيانة موقع الحفريات وما فيه من آثار وتسيجه ووضع لافتات واتخاذ
جميع التدابير اللازمة لمنع الإصابات البدنية أو النفسية في موقع الحفريات ويسري هذا الواجب
حتى بعد الإنتهاء من التنقيب.

ח. על בעל הרשיון לעשות את כל הדרוש לשמירת העתיקות שיתגלו על-ידו, להבטחון
ולביטוחן מפני כל אובדן או נזק.

ח. עלی صاحب الرخصة أن يقوم بكل ما يلزم لوقاية ما يكتشفه من آثار وتأمين سلامتها من كل هلاك أو ضرر.

ט. על בעל הרשיון לאחסן את העתיקות שיתגלו על-ידו, רק במוסד המדעי שמטעמו נערכת החפירה או במקום אחר שיאושר על-ידי הממונה מראש.

ט. עלی صاحب الرخصة أن يودع ما يكتشفه من آثار لدى المؤسسة العلمية فقط التي يجري التنقيب بإسمها أو في مكان الذي يعتمده المسؤول سلفاً.

י. אסור לבעל הרשיון להעביר את העתיקות שיתגלו על-ידו לכל אדם או מוסד אחר או מוזיאון, בתמורה או שלא בתמורה, ולא להוציאן מחוץ לאזור אלא לאחר קבלת אישור בכתב ומראש מאת הממונה.

י. לא يجوز لصاحب الرخصة نقل ما يكتشفه من آثار إلى أي شخص أو إلى أية مؤسسة أخرى أو متحف لقاء عوض أو بدون عوض أو إخراجاً إلى خارج المنطقة إلا بعد حصوله على موافقة خطية مسبقة من المسؤول.

יא. (1) על בעל הרשיון להמציא למנהל דין וחשבון מפורט ככל האפשר על תוצאות החפירה, לרבות תרשימים, תוכניות ותצלומים של העבודות שנעשו וכן רשימה שלמה וברורה של כל העתיקות שיתגלו, תצלומיהן ושרטוטיהן.

(2) הדין וחשבון ורשימת העתיקות יומצאו לממונה לא יאוחר משנה מתום תוקפו של רשיון החפירה או ממועד חידושו של הרשיון לאותו אתר או לאותו אזור, לפי המועד המוקדם יותר.

י.א. (1) עלی صاحب الرخصة أن يقدم للمدير بيانا وافيا على قدر الإمكان يتضمن نتائج الحفريات مع الرسوم والتصاميم والصور المتعلقة بما قام به من أعمال ويقدم له أيضا قائمة كاملة واضحة بجميع ما اكتشفه من آثار وصورها ومخططاتها.

(2) يقدم البيان وقائمة الآثار إلى المسؤول في موعد أقصاه سنة من انتهاء مدة رخصة التنقيب أو من تاريخ تجديدها بصدد ذلك الموقع أو تلك المنطقة، أيهما أسبق.

יב. על בעל הרשיון להציג את רשיון החפירה לפי דרישתו של כל פקיד מוסמך, חייל או שוטר.

י.ב. עלی صاحب الرخصة أن يبرر رخصة التنقيب بناء على طلب كل موظف مختص أو أي جندي أو شرطي.

יג. על בעל הרשיון להרשות לממונה ולכל אדם מטעמו להיכנס לשטח החפירות, ולבדוק כל דבר הקשור בביצוע החפירות, שמירת הממצאים וכל פעולה אחרת הקשורה בחפירה.

י.ג. עלی صاحب الرخصة أن يسمح للمسؤول ولكل شخص ينوب عنه بالدخول إلى منطقة الحفريات وفحص كل ما يتعلق بأعمال الحفر ووقاية المكتشفات وكل عمل آخر يتعلق بالتنقيب.

יד. אם מכל סיבה שהיא לא התחיל בעל הרשיון בחפירה במועד המיועד או הפסיקה לפני המועד המיועד - על בעל הרשיון להודיע על כך לממונה.

י.ד. إذا تخلف صاحب الرخصة لأي سبب كان عن البدء بالحفريات في الموعد المحدد أو توقف عنها قبل الموعد المحدد وجب عليه إبلاغ المسؤول بذلك.

טו. לפחות אחת לשנה מיום התחלת החפירה לפי רשיון זה ימסור בעל הרשיון לממונה בכתב דין וחשבון מפורט ככל האפשר על תוצאות החפירה, לרבות תרשימים, תוכניות ותצלומיהן של העבודות שנעשו ופרטים בדבר העתיקות שנתגלו בחפירה, לרבות תצלומים וציורים.

טו. يقدم صاحب الرخصة إلى المسؤول مرة على الأقل كل سنة من تاريخ بدء الحفريات بموجب هذه الرخصة تقريراً خطياً مفصلاً على قدر الإمكان عن نتائج الحفريات بما في ذلك الرسوم والتصاميم وصور الأعمال التي جرت وتفصيل عن الآثار المكتشفة في الحفريات مع تصاميمها ورسوماتها.

תוקפו של רשיון זה יפוג ביום ה- _____, כמסומן במפה בקנ"מ 1:20,000, בהתאם לבקשתך מיום _____.

בموجب صلاحياتي حسب المادة ١٦ (أ) من الأمر بشأن قانون الآثار القديمة (يهودا والسامرة) (رقم ١١٦٦)، ٥٧٤٦ - ١٩٨٦ واستنادا إلى المادة ٦ من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة)، ٥٧٥١ - ١٩٩٠ أُرخص بهذا ل- _____ بإجراء كشف عن آثار في _____، نقطة العلامة: _____، كالموسوم على الخارطة الموضوعة بمقياس الرسم ١:٢٠٠٠٠، وفقا لطلبك المؤرخ في _____ وينتهي العمل بهذه الرخصة بتاريخ _____.

תוקפו של רשיון זה מותנה בקיום מלא ומדוייק של כל התנאים והחובים שלהלן, וזאת מבלי לגרוע מהוראות חוק העתיקות התקף ביהודה והשומרון, מס' 51 לשנת 1966, ומהוראות תקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990: إن مفعول هذه الرخصة مشروط بتنفيذ جميع الشروط والواجبات المدرجة أدناه تنفيذا كاملا ودقيقا وذلك بغير إخلال بأحكام قانون الآثار القديمة المعمول به في يهودا والسامرة رقم ٥١ لسنة ١٩٦٦ ونظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة)، ٥٧٥١ - ١٩٩٠:

- א. אסור לבעל הרשיון להתחיל בביצוע עבודות כלשהן ללא תיאום מוקדם עם המושל האזרחי של הנפה שבה נמצא האתר ועם המפקד הצבאי, במידה שהעבודות עתידות להתבצע בשטח צבאי סגור או בשטח אש.
- א. يحظر على صاحب الرخصة الشروع في تنفيذ أية أعمال بدون تنسيق مسبق مع الحاكم المدني للقضاء الذي يقع فيه المكان ومع القائد العسكري عند تنفيذ الأعمال في منطقة عسكرية مغلقة أو منطقة تدريب بالنار.
- ב. על בעל הרשיון להצטייד מראש בכל ההיתרים והרשיונות הנוספים הדרושים לפי כל דין או תחיקת בטחון.
- ב. على صاحب الرخصة أن يتزود سلفا بجميع التصاريح والرخص الإضافية المطلوبة بموجب أي تشريع أو تشريع أمن.
- ג. על בעל הרשיון לנהל את הסקר בהתאם לנוהלי העבודה המדעיים המקובלים.
- ג. على صاحب الرخصة إجراء الكشف وفقا لأصول العمل العلمية المألوفة.
- ד. על בעל הרשיון להבטיח את שלומם של כל האנשים המשתתפים בסקר וכן את שלומו של כל אדם אחר שיימצא מטעמו או לפי רשותו בשטח הסקר.
- ד. على صاحب الرخصة أن يضمن سلامة جميع الأشخاص المشتركين في الكشف وسلامة أي شخص آخر يتواجد في منطقة الكشف نيابة عنه أو بإذن منه.
- ה. על בעל הרשיון לערוך ביטוח נזקי גוף לטובת כל המשתתפים בסקר מטעמו.
- ה. على صاحب الرخصة أن يعقد تأميناً ضد الأضرار البدنية لمصلحة جميع المشتركين في الكشف نيابة عنه.
- ו. על בעל הרשיון לעשות את כל הדרוש לשמירת העתיקות שיתגלו על-ידו, להבטחתן ולביטוחן מפני כל אובדן או נזק.
- ו. على صاحب الرخصة أن يقوم بكل ما يلزم لوقاية ما يكتشفه من آثار وتأمين سلامتها من كل هلاك أو ضرر.
- ז. על בעל הרשיון לאחסן את העתיקות שיתגלו על-ידו, רק במוסד המדעי שמטעמו נערך הסקר או במקום אחר שיאושר על-ידי הממונה מראש.
- ז. على صاحب الرخصة أن يودع ما يكتشفه من آثار لدى المؤسسة العلمية فقط التي يجري الكشف

יאסמها أو في مكان آخر يعتمد المسؤول سلفا.

אסור לבעל הרשיון להעביר את העתיקות שיתגלו על-ידו לכל אדם או מוסד אחר או מוזיאון, בתמורה או שלא בתמורה, ולא להוציאן מחוץ לאזור אלא לאחר קבלת אישור בכתב ומראש מאת הממונה.
לא يجوز لصاحب الرخصة نقل ما يكتشفه من آثار إلى شخص أو إلى أية مؤسسة أخرى أو متحف لقاء عوض أو بدون عوض أو إخراجها إلى خارج المنطقة إلا بعد حصوله على موافقة خطية مسبقة من المسؤول.

על בעל הרשיון להמציא למנהל דין וחשבון מפורט ככל האפשר על תוצאות הסקר, לרבות תרשימים, תוכניות ותצלומים של העבודות שנעשו וכן רשימה שלמה וברורה של כל העתיקות שיתגלו, תצלומיהן ושרטוטיהן.
הדין וחשבון ורשימת העתיקות יומצאו לממונה לא יאוחר משנה מתום תוקפו של רשיון הסקר או ממועד חידושו של הרשיון לאותו אתר או לאותו אזור, לפי המועד המוקדם יותר.

על صاحب הרخصة أن يقدم للمدير بيانا وافيا على قدر الإمكان يتضمن نتائج الكشف مع الرسوم والتصاميم والصور المتعلقة بما قام به من أعمال ويقدم له أيضا قائمة كاملة واضحة بجميع ما اكتشفه من آثار وصورها ومخططاتها.
يقدم البيان وقائمة الآثار إلى المسؤول في موعد أقصاه سنة من إنتهاء مدة رخصة الكشف أو من تاريخ تجديدها بصدد ذلك الموقع أو تلك المنطقة، أيهما أسبق.

על בעל הרשיון להציג את רשיון הסקר לפי דרישתו של פקיד מוסמך, חייל או שוטר.
על صاحب الرخصة أن يبرز رخصة الكشف بناء على طلب أي موظف مختص أو أي جندي أو شرطي.

על בעל הרשיון להרשות לממונה ולכל אדם מטעמו להיכנס לשטח הסקר, ולבדוק כל דבר הקשור בביצוע הסקר, שמירת הממצאים וכל פעולה אחר הקשורה בסקר.
על صاحب الرخصة أن يسمح للمسؤول ولكل شخص ينوب عنه بالدخول إلى منطقة الكشف وفحص كل ما يتعلق بأعمال الكشف ووقاية المكتشفات وكل عمل آخر يتعلق بالكشف.

אם מכל סיבה שהיא לא התחיל בעל הרשיון בסקר במועד המיועד או הפסיקו לפני המועד המיועד - על בעל הרשיון להודיע על כך לממונה לא יאוחר משבועיים ממועד ההתחלה או מועד ההפסקה.

إذا تخلف صاحب الرخصة لأي سبب كان عن البدء بالكشف في الموعد المحدد أو توقف عنه قبل الموعد المحدد وجب عليه إبلاغ المسؤول بذلك قبل أسبوعين على الأقل من تاريخ البدء أو من تاريخ التوقف.

על בעל הרשיון לרשום על הממצאים שיתגלו בסקר את מספר רשיון הסקר.
על صاحب الرخصة تسجيل رقم رخصة الكشف على ما يكتشفه من آثار.

תוך שש שנים מיום קבלת רשיון הסקר - על בעל הרשיון להוציא לאור פרסום מדעי נאות בדבר הסקר, ממצאיו ותוצאותיו, וימסור שני עותקים ממנו לממונה; כן ימסור בעל הרשיון לממונה שני עותקים מכל פרסום אחר שיוצא לאור בדבר הסקר, ממצאיו ותוצאותיו.
לענין זה, פרסום מדעי נאות הוא פרסום הכולל צילומים, שרטוטים ולוחות ציור ממצאים.

על صاحب الرخصة خلال ست سنوات من تاريخ حصوله على رخصة الكشف أن يصدر نشرة علمية مناسبة بشأن الكشف ونتائجه ومكتشفاته ويوزع المسؤول بنسختين منها كما يزوده بنسختين من كل نشرة أخرى يصدرها بشأن الكشف ونتائجه ومكتشفاته.

(2) لهذا الغرض تعتبر نشرة علمية مناسبة كل نشرة تتضمن صورا ومخططات وجداول برسوم المكتشفات.

- טו. על בעל הרשיון לקיים כל תנאי וחובה נוספים שהממונה או פקיד מוסמך מטעמו יטילו עליו בכתב או בעל-פה בכל עת.
- טז. עליו בכתב או בעל-פה בכל עת.
- טז. אין במתן רשיון הסקר בלבד כדי להעניק לבעל הרשיון זכות כניסה למקרקעין שברשות הזולת.
- טז. לیس فی منح רخصة الكشف فقط ما يمنع صاحب الرخصة من الدخول إلى أرض تقع في حياة الغير.
- יז. אין רשיון זה מקנה לבעליו בלעדיות לעריכת סקרים בשטח שלגביו ניתן הרשיון. ניתן לבצע חפירות וסקרים מקומיים בשטח המפה או האזור.
- יז. هذه الرخصة لا تمنح صاحبها حقا إنفراديا في إجراء الكشف في المنطقة التي صدرت الرخصة بشأنها إذ يمكن إجراء حفريات وكشوف محلية في منطقة الخارطة أو بجوارها.
- יח. על בעל הרשיון למסור לממונה תוך שנתיים ממועד סיום הסקר את העתיקות שנאספו בו, אלא אם כן יוארך מועד המסירה על-ידי הממונה ולמעט עתיקות שלגביהן נעשה הסכם ויתור.
- יח. على صاحب الرخصة خلال سنتين من تاريخ إنتهاء الكشف أن يسلم ما جمعه من آثار إلى المسؤول إلا إذا قرر المسؤول تمديد مدة تسليمها، باستثناء الآثار التي عقد بشأنها إتفاق بالتنازل عنها.
- יט. על בעל הרשיון לרשום על הממצאים שייאספו בסקר את מספר רשיון הסקר וזאת לצורך האחדת רישום הסקר בכללו.
- יט. على صاحب الرخصة أن يسجل رقم رخصة الكشف على ما يجمعه من آثار في الكشف وذلك من أجل توحيد تسجيل الكشف عموما.

תאריך נתינת הרשיון
תאריך صدور الرخصة

ה מ מ נ ה
المسؤول

תוספת ד'
الذيل الرابع

רישום חלוקת עתיקות
تسجيل تقسيم الآثار

לפי תקנה 11 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990
(بموجب المادة 11 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة)، 1990 - 5751)

א. רשימת העתיקות מהחפירה:
 א. قائمة الآثار المكتشفة في التنقيب:

ב. רישום החלוקה				א. רישום הפריט		
מס'ד	מס' שטח ולוקוס	עונת חפירה	מס' הרישום	לידי החופר	לידי הממונה	הערות
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						

- ב. החלוקה נערכה על-ידי חברי הועדה:
 ב. أجرى التقسيم على أيدي أعضاء اللجنة:
1. הממונה -
 1. المسؤول -
- שם וחתימה
 الإسم والتوقيع
2. חבר -
 2. عضو -
- שם וחתימה
 الإسم والتوقيع
3. חבר -
 3. عضو -
- שם וחתימה
 الإسم والتوقيع

חתימת החופר (בעל הרישון)
 توقيع المنقب (صاحب الرخصة)

תאריך ביצוע החלוקה
 تاريخ إجراء التقسيم

- * העתיקות שהועברו לרשות הממונה נרשמו ואוחסנו ב-
 * الآثار التي حولت إلى المسؤول جرى تسجيلها وإيداعها في -

תוספת ה'
 الذيل الخامس

בקשה לשאילת עתיקות
 طلب إستعارة آثار قديمة

(לפי תקנה 15 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990)
 (بموجب المادة 15 من أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 5751)

אל: קמ"ט ארכיאולוגיה איו"ש
 إلى: ضابط الآثار القديمة في منطقة יהودا والسامرة

מאת: מן:

שם الإسم
 כתובת וטלפון של החוקר
 המוסד המדעי
 המוסד המדעי
 عنوان وهاتف
 المؤسسة العلمية
 عنوان وهاتف
 المؤسسة العلمية

סם הוא חוקר במסגרת מוסד מדעי
 (إذا كان باحثاً ضمن إطار مؤسسة علمية)

1. אני הח"מ מבקש לשאול העתיקות המפורטות לצורך

המטרה:

לתקופה של _____

1. אנו الموقع أدناه أطلب إستعارة الآثار القديمة المبينة أدناه من أجل

الغاية

لمدة _____

2. רשימת העתיקות:

2. قائمة الآثار القديمة:

מס'ד	העתיקה ותאורה	מקום העתיקה	מקום הימצאותה העכשווי	הערות
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				

3. אנו מתחייבים לנקוט בכל אמצעי השמירה, האריוה, ההובלה הביטוח וכל צעדים נוספים

כנדרש בתנאי חוזה ההשאלה ולפי הוראות הממונה.

3. إننا نتعهد باتخاذ جميع تدابير الوقاية والتعبئة والنقل والتأمين وكافة الوسائل الأخرى المطلوبة في

شروط عقد الإعارة وحسب تعليمات المسؤول.

חתימת החוקר:

توقيع الباحث:

חתימת המוסד:

توقيع المؤسسة:

תאריך:

التاريخ:

תוספת ו'
الذيل السادس

חוזה השאלה
עقد إعارة

(לפי תקנה 17 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990)
(بموجب المادة 17 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), ٥٧٥١ - ١٩٩٠)

שנערך ונחתם בירושלים ביום _____
تم تحريره وتوقيعه في أورشليم-القدس بتاريخ _____

בין: קמ"ט ארכיאולוגיה בשם ראש המינהל האזרחי (להלן-הקמ"ט) - מצד אחד.
בין: ضابط الآثار القديمة بإسم رئيس الإدارة المدنية (فيما يلي ضابط الآثار) - من جانب واحد.

לבין: _____ (להלן-השואל) - מצד שני.
وبين: _____ (فيما يلي-المستعير) - من جانب ثان.

הואיל והשואל ביקש לשאול את העתיקות המפורטות בנספח המהווה חלק בלתי נפרד מחוזה זה
(להלן-העתיקות) שהן רכוש הקמ"ט;
حيث أن المستعير طلب إستعارة الآثار القديمة المبينة تفصيلها في الملحق الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من
هذا العقد (فيما يلي - الآثار) والتي هي تحت ملكية ضابط الآثار.

והואיל והשואל קיבל את אישורו של הקמ"ט להשאיל את העתיקות לשואל, לכן הוסכם על-ידי
הצדדים כדלהלן:
وحيث أن المستعير حصل على تصديق من ضابط الآثار يفيد بإعارة الآثار إلى المستعير لذا فقد أتفق
الطرفان على ما يلي:

1. המבוא לחוזה זה מהווה חלק בלתי נפרד ממנו.
1. تشكل مقدمة هذا العقد جزءا لا يتجزأ منه.

2. העתיקות מושאלות בזה לשואל לתקופה שמיום _____ עד ליום _____.
2. تعار الآثار للمستعير للمدة الممتدة من _____ لغاية _____

3. מבלי לגרוע מהוראות חוק העתיקות התקף ביהודה והשומרון, מס' 51 לשנת 1966
ומהוראות תקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990, מתחייב השואל כדלקמן:
3. مع عدم الإخلال بأحكام قانون الآثار القديمة المعمول به في يهودا والسامرة رقم ٥١ لسنة ١٩٦٦
وبأحكام نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), ٥٧٥١ - ١٩٩٠ يتعهد المستعير بما يلي:

א. לשמור על שלמות העתיקות, להחזיקן בצורה בטוחה ובתנאים פיסיים נאותים בכל
התקופה שהן בהחזקתו, ולנקוט בכל האמצעים הדרושים למניעת כל פגיעה בעתיקות
או בגניבתן.

1. أن يحافظ على سلامة الآثار وأن يصونها بشكل أمين وبشروط طبيعية مناسبة طوال مدة
حيازته أياها وأن يتخذ جميع التدابير اللازمة لمنع كل مساس بها أو للحيلولة دون سرقتها.

- ב. לבסח על חשבוננו את העתיקות מפני כל פגיעה או אובדן, לרבות סיכוני גניבה, הרס, שריפה, שבירה וכדומה.
- ב. **أن يؤمن جميع الآثار على نفقته من كل ضرر أو هلاك أو سرقة أو خراب أو حريق أو كسر وما أشبه.**
- ג. להחזיק את העתיקות רק ב- _____ ולא להעבירן לרשות מוסד או אדם אחר או לכל מקום אחר, שלא באישור הממונה מראש.
- ג. **أن يضع الآثار في _____ فقط وألا ينقلها إلى حوزة مؤسسة أخرى أو شخص آخر أو إلى أي مكان آخر بدون موافقة مسبقة من المسؤول.**
- ד. להוביל את העתיקות אל מקום החזקתן ובחזרה כשהן ארוזות בצורה מיומנת ובאמצעי תחבורה גאותים.
- ד. **أن ينقل الآثار إلى المكان المراد وضعها فيه وأن يعيدها وهي معبأة بمهارة وبوسائط نقل مناسبة.**
- ה. להחזיר את העתיקות בתום תקופת ההשאלה כשהן באותו מצב כפי שקיבלן.
- ה. **أن يعيد الآثار بانتهاء مدة الإعارة بنفس الحالة التي تسلمها فيها.**
- ו. להודיע לממונה מיד על כל שינוי בתנאי החזקת העתיקות או במצבן.
- ו. **أن يبلغ المسؤول فوراً بكل تغيير يطرأ على أوضاع حيازة الآثار أو على حالتها.**
- ז. להחזיר את העתיקות לממונה בכל עת שהממונה ידרוש זאת.
- ז. **أن يعيد الآثار إلى المسؤول في أي وقت يكلفه بذلك.**
- כאשר העתיקות מושאלות למטרת תצוגה, יחולו על השואל החובות הנוספות הבאות: ועندמא تعار الآثار لغرض إقامة معرض تسري على المستعير الواجبات الإضافية التالية:
- א. להציג את העתיקות בצורה נאותה ולאפשר לציבור לצפות בהן במקום התצוגה בימים ובשעות המקובלים. נסגר מקום התצוגה או שונה ייעודו, תסתיים השאילה ועל השואל להחזיר את העתיקות לממונה מיד.
- א. **أن يعرض الآثار بصورة مناسبة ويتيح للجمهور مشاهدتها في مكان العرض خلال الأيام والساعات المألوفة ولدى إغلاق المعرض أو تغيير غايته تنتهي الإعارة ويترتب على المستعير إعادة الآثار إلى المسؤول حالاً.**
- ב. לא לעשות כל פעולה העלולה לפגוע בזכויות הפרסום והמחקר של הממונה או של כל אדם אחר ביחס לעתיקות, ובכלל זה לא לצלם, לצייר, ליצור העתקים או לפרסם את העתיקות אלא באישורו של הממונה שנתן לו בכתב ומראש.
- ב. **ألا يقوم بأي عمل من شأنه أن يمس بحقوق النشر والبحوث المحفوظة للمسؤول أو لأي شخص آخر بخصوص الآثار ومنها عدم تصويرها أو رسمها أو صنع نسخ منها أو نشرها إلا بموافقة خطية مسبقة من المسؤول.**
- ג. לציין במקום התצוגה ובכל מסמך או פרסום מטעם השואל שהעתיקות הן רכוש הממונה ומוצגות בהסכמתו.
- ג. **أن يذكر في المعرض وفي كل مستند أو نشرة يصدرها المستعير بأن الآثار ملك للمسؤول وأنها معروضة بموافقتة.**

4. השואל מאשר, כי קיבל את העתיקות במצב תקין ובהתאם לתצלומים שנעשו מהן - על חשבונו של השואל - לפני העברתן של העתיקות לידי נציגיו של השואל. עותקים מצולמים אלה מצורפים לחוזה זה.
5. יזייד המסעייר באת אסטלמ האثار بحالة جيدة ووفقا للصور الملتقطة لها - على نفقته - قبل نقلها إلى ممثليه وقد أرفقت نسخ من هذه الصور بهذا العقد.
6. כל זכויות הצילום, הציור, ההעתקה והפרסום של העתיקות שמורות לקמ"ס. אם השואל ירצה לצלם, להעתיק או לפרסם את העתיקות או חלק מהן, יהיה רשאי לעשות זאת רק אם קיבל על כך רשות בכתב ומראש מהקמ"ס.
7. جميع حقوق تصوير الآثار ورسمها ونسختها ونشرها محفوظة لضابط الآثار وإذا أراد المستعير تصوير الآثار أو قسم منها أو نسخها أو نشرها فلا يجوز له ذلك إلا إذا حصل على إذن خطي مسبق بذلك من ضابط الآثار.
8. הוצאות ביול החוזה יחולו על השואל.
9. يتحمل المستعير نفقات إصاق الطوابع على العقد.
10. הדין החל על החוזה הוא הדין הישראלי.
11. يسري القانون الإسرائيلي على هذا العقد.
12. בכל מקרה של סכסוך, מסכימים הצדדים, כי הסמכות נתונה לבית המשפט המתאם בירושלים.
13. اتفق الفريقان على أن تخول الصلاحية في حالة وقوع خلاف إلى المحكمة المناسبة في أورشليم القدس.

ולראיה באו הצדדים על החתום:
ולליבאן וקع الفریقان على هذا العقد:

בשם ראש המינהל האזרחי
באסם רישיס الإدارة المدنية

הקמ"ס צאבאט האثار

השואל המסעייר

תוספת ז'
الذيل السابع

בקשה להוצאות עתיקות מהאזור
طلب إخراج آثار قديمة من المنطقة

לפי תקנה 21 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990
بموجب المادة 21 من أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 1990 - 5751

אל: קמ"ס ארכיאולוגיה איו"ש
إلى: ضابط الآثار في منطقة يهودا والسامرة

מאת: _____

שם الإسم

אם המבקש חוקר במסגרת מוסד מדעי
(אذا كان باحثاً ضمن إطار مؤسسة علمية)

כתובת וטלפון של החוקר

عنوان وهاتف الباحث

המוסד המדעי

المؤسسة العلمية

כתובת וטלפון של

המוסד המדעי

عنوان وهاتف
المؤسسة العلمية

1. אני הח"מ מבקש להוציא עתיקות המפורטות בנספח לרשיון המצ"ב לשם

_____ המטרה

אל:

שם המוסד / האדם

כתובת / עיר / מדינה

1. אנה الموقع أدناه أطلب إخراج الآثار القديمة المبينة تفصيلها في ملحق الرخصة المرفق بهذا من

أجل

_____ الغاية

إلى:

إسم المؤسسة / الشخص

العنوان / المدينة / الدولة

2. העתיקות יוצאו למשך _____ ויוחזרו לא יאוחר _____.

2. يجري إخراج الآثار بتاريخ _____ وتعاد في موعد أقصاه _____.

3. הנני מתחייב לקיים את כל תנאי הרשיון ולהחזיר את העתיקות לאזור לא יאוחר מהמועד שייקבע ברשיון אם ייקבע מועד כזה.

3. إني أتعهد بتنفيذ جميع شروط الرخصة وبإعادة الآثار إلى المنطقة بما لا يتأخر عن الموعد الذي يحدد في الرخصة إن حدد مثل هذا الموعد.

4. מצ"ב תצלומי העתיקות המבוקשות.

4. أرفقت بهذا صور الآثار المطلوبة.

שם וחתימה الإسم والتوقيع

תאריך التاريخ

תוספת ח'
الذيل الثامن

רשיון ליצוא עתיקות
رخصة إخراج آثار قديمة

מס' הרשיון
رقم الرخصة

1. בתוקף סמכותי כראש המינהל האזרחי לפי הצו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), תשמ"ו - 1986 ובהתאם לתקנה 23 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990:

1. بموجب صلاحياتي كرئيس الإدارة المدنية بمقتضى الأمر بشأن قانون الآثار القديمة (بمصر) والسامرة (رقم 1166)، 5746-1986 واستنادا إلى المادة 23 من نظام الآثار القديمة (بمصر) والسامرة، 5751-1990:

2. הנני מרשה בזה להוציא העתיקות, הרשומות בגספח לרשיון (ומהווה חלק בלתי נפרד ממנו) ל- _____ שם האדם או המוסד _____ מס' תעודת זהות: _____

2. י. אسمح بهذا بإخراج الآثار المبينة تفصيليا في ملحق الرخصة (الذي يشكل جزءا لا يتجزأ منها) إلى- _____ بطاقة هوية رقم: _____ إلى- _____ اسم الشخص أو المؤسسة _____

3. תוקפו של רשיון זה מותנה בקיום מלא ומדוייק של התנאים שלהלן: 3. إن مقبول هذه الرخصة مشروط بتنفيذ الشروط التالية تنفيذا كاملا ودقيقا:

א. העתיקות לא יוצאו אלא לצורך _____ בלבד. א. ألا تخرج الآثار إلا لغرض _____ فقط.

ב. העתיקות יוחזרו לא יאוחר מה _____ ב. أن تعاد الآثار في موعد أقصاه _____

ג. בעל רשיון יחויק עתיקות ב- _____

ג. ולא יעבירן אלא באישור ראש המינהל האזרחי לאחר הודעה בכתב. (שם המוסד) (עיר) (מדינה) _____

ג. أن يحوز صاحب الرخصة الآثار في _____ (إسم المؤسسة) (المدينة) (الدولة) _____ وألا ينقلها إلا بموافقة رئيس الإدارة المدنية بعد تقديم إشعار خطي.

4. תוקף הרשיון החל ב- _____ וכלה ביום _____ 4. يبدأ مقبول الرخصة بتاريخ _____ وينتهي بتاريخ _____

תאריך נתינת הרשיון: _____
תאריך סגור הרخصة: _____

ראש המינהל האזרחי	רئيس الإدارة المدنية
-------------------	----------------------

תוספת ט'
 الذيل التاسع

בקשה לרשיון סחר בעתיקות
 طلب رخصة إجتار بالآثار القديمة

לפי תקנה 31 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990
 (بموجب المادة 31 من نظام الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 5751 - 1990)

אל: קמ"ס ארכיאולוגיה איו"ש
 إلى: ضابط الآثار في منطقة يهودا والسامرة

מאת: מן:	שם פרטי ומשפחה الإسم الشخصي والعائلة	כתובת מלאה العنوان الكامل	ת"ז بطاقة الهوية	טלפון الهاتف
1.	אני הח"מ מבקש להעניק לי רשיון לסחר בעתיקות.			
ב-		מקום העסק וכתובת מלאה		
1.	אני המועד אדאח אطلب منحي رخصة إجتار بالآثار القديمة.	מקום העסק והעنوان الكامل		
2.	הנני בעל השכלה *יסודית / תיכונית / אקדמית (יש לצרף תעודה).			
2.	אני נושא *אבטאנית / אבטאנית / אבטאנית (יגב إرفاق شهادة).			
3.	אאור ידיעתי ונסיוני בעתיקות			
3.	وصف معلوماتي وخبرتي بالآثار القديمة			
4.	ברשותי מצאי העתיקות המצ"ב נספח לבקשה.			
4.	في حوزتي الآثار القديمة المبينة في الملحق المرفق بالطلب.			
5.	ברעתי לרכוש את העתיקות לצורך המסחר מהמקורות הבאים:			
5.	سوف أشتري الآثار لغرض الإجتار بها من المصادر التالية:			
1.	שם וכתובת מלאה			
1.	الإسم والعنوان الكامل			
			טלפון الهاتف	

2. שם וכתובת מלאה
الإسم والعنوان الكامل
2. טלפון
الهاتف
3. שם וכתובת מלאה
الإسم والعنوان الكامل
3. טלפון
الهاتف

הערות:
ملاحظات:

6. פירוט תחום פעילות ועיסוק:
7. تفاصيل مجالات الأنشطة والأعمال:

מקום העסק	שם המעסיק	תפקיד	תאריך תחילה	תאריך סיום	סיבה
1.					
2.					
3.					
1.					
2.					
3.					

7. אני מבקש לסחור בעתיקות ב-
7. أطلب الإتجار بالآثار القديمة في-
כתובת מלאה העنوان الكامل

8. מצ"ב תצהיר על כל הרשעה בעבירה שיש עימה קלון או בעבירה על חקיקה בנושאי עתיקות בעשר השנים שקדמו להגשת בקשה זו.
8. مرفق بهذا تصريحاً عن كل إدانة بجريمة خلافاً لتشريعات الآثار القديمة خلال السنوات العشر السابقة لتقديم هذا الطلب.

תאריך הבקשה: _____
تاريخ الطلب: _____

המבקש الطالب

רשיון לסחר בעתיקות
רخصة إتجار بالآثار القديمة

מס' רשיון _____
رقم الرخصة _____

בתוקף סמכותי כממונה, לפי הצו בדבר חוק העתיקות (יהודה והשומרון) (מס' 1166), התשמ"ו - 1986 ובהתאם לתקנה 34 לתקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990, הנני מאשר בזה לסחר בעתיקות ל _____ מס' תעודת זהות _____.

במوجب מלחיתי כמסוול, בעקטצי الأمر بشأن قانون الآثار القديمة (يهودا والسامرة) (رقم 1166), 5747 - 1986 وأستنادا إلى المادة 34 من أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 5701 - 1990. أوافق بهذا على أن يقوم _____ رقم بطاقة الهوية _____.

תוקפו של רשיון זה מותנה בקיום מלא ומדוייק של כל התנאים והחויבים שלהלן, וזאת מבלי לגרוע מהוראות חוק העתיקות התקף ביהודה והשומרון, מס' 51 לשנת 1966 ומהוראות תקנות העתיקות (יהודה והשומרון), התשנ"א - 1990:
إن مفعول هذه الرخصة مشروط بتنفيذ جميع الشروط والواجبات المدرجة أدناه تنفيذا كاملا ودقيقا وذلك دون الإخلال بأحكام قانون الآثار القديمة المعمول به في يهودا والسامرة رقم 51 لسنة 1966 وبأحكام أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة), 5701 - 1990.

1. בעל הרשיון רשאי לסחר בעתיקות ב _____ בלבד.
מקום סחר העתיקות
1. يجوز لصاحب الرخصة الإتجار بالآثار في _____ فقط.
مكان الإتجار بالآثار

2. הרשיון לסחר בעתיקות הוא רשיון אישי ואסור לבעל הרשיון להעבירו לאחר.
2. رخصة الإتجار بالآثار القديمة شخصية لحاملها ويحظر تحويلها إلى الغير.

3. על בעל הרשיון להציגו באופן בולט במקום המסחר.
3. على صاحب الرخصة أن يعرضها في مكان بارز من مكان الإتجار.

4. לא יעסוק בעל הרשיון בעתיקות מהסוגים שלהלן:

- א. פסיפסים;
 - ב. מגילות ותעודות;
 - ג. גלוסקמות, סרקופגים, ארונות קבורה דמויי אדם (אנתרופואידים).
4. يحظر على صاحب الرخصة الإتجار بأنواع الآثار التالية:
 - أ. فسيفساء;
 - ب. أسفار وشهادات;

ג. נאויס, נעוש, ותואיט שייבה בא'נסאן.

5. תוקפו של רשיון זה החל ביום _____ וכלה ביום _____
6. תסרי هذه الرخصة من _____ لغاية _____

תאריך נתינת הרשיון
תאריך صدور الرخصة

הממונה המסؤول

תוספת י"א
الدليل الحادي عشر
ספר רישום
السجل

מס' זמן לטלסל	זהות העתיקה	אטר	במקרה של מציאה: <u>אם לאן האטר לפט</u>		קניה השراء								
			אופן הרכישה	תאריך המציאה	מקום המציאה	אופן הרכישה	מחיר	תאריך					
	העתיקה מתוארת ב: (טרסט או צילום) המצורף לספר רישום זה תועל גבי מופיע מס' סידורי	העתיקה מתוארת ב: (טרסט או צילום)	אופן הרכישה	תאריך המציאה	מקום המציאה	אופן הרכישה	מחיר	תאריך	שם המוכר	מענו המלא	ת"ז	החלטת המוני	
	وصف الأثر (مخطوطة، صورة)	الأثر مورفوفي (مخطوطة أو صورة مرفقة بهذا السجل وعليها الرقعة المتسلسل)	كيفية الشراء	تاريخ العثور عليه	مكان العثور عليه	كيفية الشراء	الثمن	التاريخ	إسم البائع	عنوانه الكامل	بطاقة الهوية	توقيع البائع	

מכירה / البيع

שם הקונה اسم المشتري	ת"ז / זרכון بطاقة الهوية أو جواز السفر	כתובת العنوان	תאריך التاريخ	מחיר الثمن	חתימה التوقيع	הערות ملاحظات

أمر بشأن قانون الآثار القديمه (يهودا والسامره) (رقم ١١٦٦)، ٥٧٤٦ - ١٩٨٦
أنظمة الآثار القديمه

بموجب صلاحياتي كرئيس الإدارة المدنيه لمنطقة يهودا والسامره، واستنادا إلى المادة ١٦ من الأمر بشأن قانون الآثار القديمه (يهودا والسامره) (رقم ١١٦٦)، ٥٧٤٦ - ١٩٨٧ والمادة ٤٨ من قانون الآثار القديمه رقم ٥١ لسنة ١٩٦٦، إنني أصدر الأنظمة التاليه:

الفصل الأول : تمهيد

١. في هذه الأنظمة :

تعريف

"الأمر" - الأمر بشأن قانون الآثار القديمه (يهودا والسامره) (رقم ١١٦٦)، ٥٧٤٦ - ١٩٨٦.
"القانون" - قانون الآثار القديمه رقم ٥١ لسنة ١٩٦٦.
"منطقه عسكريه مغلقة" - منطقته مغلقة حسب مدلولها في المادة ٩٠ من الأمر بشأن تعليمات الأمن (يهودا والسامره) (رقم ٣٧٨) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٧٠.
"القائد العسكري" - حسب مدلوله في المادة ٢ من الأمر بشأن تعليمات الأمن (يهودا والسامره) (رقم ٣٧٨)، ٥٧٣٠ - ١٩٧٠.

الفصل الثاني : الحفريات والكشوف الأثريه

الباب الأول : أحكام عامه

٢. في هذا الفصل:

تعريف

"التنقيب" - يشمل البحث عن الآثار القديمه وإجراء الحفريات التجريبيه والكشوف.
"الكشف" - البحث عن الآثار القديمه على سطح الأرض فقط وفي الفجوات المفتوحه.

٣. تستثنى من أحكام هذا الفصل الحفريات التي يجريها المسؤول أو التي تجري نيابة عنه بموجب المادة ٨ من القانون أو بموجب الفصل الثامن من القانون.

إستثناء

الباب الثاني : الترخيص

٤. (أ) يقدم طلب الحصول على رخصة التنقيب إلى المسؤول بثلاث نسخ على نموذج بالنص المدرج في الذيل الأول من هذا النظام.
(ب) يقدم الطلب في موعد أقصاه ثلاثة أشهر قبل التاريخ المطلوب البدء في التنقيب.

تقديم الطلبات

٥. مع عدم الإخلال بأحكام القانون وبأية مادة من مواد هذه الأنظمة يترتب على من يطلب رخصة التنقيب -
- (أ) أن يحصل على موافقة صاحب الأرض التي يراد التنقيب فيها فإذا لم يحصل على تلك الموافقة وجب عليه أن يقدم طلب إلى المسؤول لاستئجار الأرض أو شرائها أو لاستئجار أو شراء جزء من الحقوق فيها على نفقة الطالب وفقا للمادة ٢٥ من القانون.
- (ب) (١) إذا أجريت حفريات أثريه سابقه من قبل أشخاص آخرين في الموقع الذي يراد التنقيب فيه فعليه أن يعمل بالتنسيق مع أولئك الأشخاص لإجراء التنقيب المطلوب.
- (٢) يجوز للمجلس إعفاء طالب الرخصة من هذا الواجب.
- (ج) أن يؤدي واجباته بشأن كل رخصة تنقيب أو رخصة كشف سبق أن منحها له المسؤول في الماضي.

واجبات خاصة
على الطالب

٦. (أ) تحرر رخصة إجراء التنقيب، خلاف الكشف، حسب النموذج المدرج في الذيل الثاني من هذا النظام.
- (ب) تحرر رخصة إجراء الكشف حسب النموذج المدرج في الذيل الثالث من هذا النظام.

الرخص

٧. مع عدم الإخلال بأحكام الفصل السادس من القانون تسري على صاحب رخصة التنقيب ورخصة الكشف الواجبات التالية:

واجبات خاصة
على صاحب
الرخصة

- (أ) عدم الشروع بتنفيذ أية أعمال بدون تنسيق مسبق مع الحاكم المدني للقضاء الذي يقع فيه المكان وإذا أريد تنفيذ الأعمال في منطقه عسكريه مغلقة أو في مناطق تدريب بالنار فعليه الحصول على تصريح من القائد العسكري. وليس في هذا النظام ما يجحف بواجب الحصول على أية رخصة أو تصريح مطلوب بمقتضى أي تشريع أو تشريع أمن.
- (ب) إجراء الحفريات وفقا لأصول العمل العلميه المألوفه.
- (ج) ضمان سلامة جميع المشتركين في الحفريات وسلامة أي شخص آخر يتواجد في منطقة الحفريات أما في حالة الكشف فلا يسري هذا الواجب إلا بصدد المشتركين في الكشف أو المتواجدين في منطقة الكشف نيابة عن صاحب الرخصة أو بإذن منه.
- (د) عقد تأمين من الأضرار البدنيه لمصلحة جميع المشتركين في الحفريات نيابة عنه بالمبلغ والشروط التي يعتمدها المسؤول سلفا.
- (هـ) صيانة موقع الحفريات وما فيه من آثار وتسيجه ووضع لافتات واتخاذ جميع التدابير المطلوبه لمنع الإصابات البدنيه أو النفسيه في الموقع. ويسري هذا الواجب حتى بعد الإنتهاء من التنقيب غير أنه لا يسري على إجراء الكشف.
- (و) اتخاذ كل ما يلزم لوقاية ما يكتشفه من آثار وضمان وتأمين سلامتها من كل هلاك أو ضرر.
- (ز) إيداع ما يكتشفه من آثار لدى المؤسسه العلميه التي يجري التنقيب باسمها أو في مكان آخر يعتمده المسؤول سلفا.
- (ح) عدم نقل الآثار المكتشفه إلى شخص أو إلى أية مؤسسة أخرى أو متحف لقاء عوض أو بدون عوض وعدم إخراجها إلى خارج المنطقه إلا بعد الحصول على موافقه خطيه مسبقه من المسؤول.
- (ط) أن يقدم للمدير بيانا وافيا قدر الإمكان يتضمن نتائج الحفريات مع الرسوم والتصاميم والصور المتعلقة بما قام به من أعمال كما يقدم له أيضا قائمه كامله واضحه بجميع ما يكتشفه من آثار وصورها

ومخططاتها.
 (٢) يقدم البيان وقائمة الآثار إلى المسؤول في موعد أقصاه ستة من انتهاء مدة رخصة التنقيب أو من تاريخ تجديدها بصدد ذلك الموقع أو تلك المنطقة، أيهما أسبق.
 (ي) أن يسمح للمسؤول ولكل شخص ينوب عنه بالدخول إلى منطقة الحفريات وفحص كل ما يتعلق بأعمال الحفريات ووقاية المكتشفات وكل عمل آخر يتعلق بالتنقيب.
 (ي أ) إذا تخلف صاحب الرخصة عن البدء بالحفريات في الموعد المحدد لأي سبب كان أو توقف عنها قبل إنهائها وجب عليه إبلاغ المسؤول بذلك قبل أسبوعين على الأقل من التاريخ المحدد للبدء أو من تاريخ التوقف عنها.
 (ي ب) أن ينفذ جميع الشروط والواجبات الإضافية المدرجة في رخصة التنقيب أو التي يفرضها المسؤول أو الموظف المفوض من قبله خطياً أو شفهاياً في أي وقت.

الباب الثالث: المنشورات العلمية

٨. (أ) على صاحب الرخصة خلال ست سنوات من تاريخ حصوله على رخصة التنقيب أن يصدر نشره تعليمية مناسبة بشأن التنقيب ونتائجه ومكتشفاته ويزود المسؤول بنسختين منها كما يزوده بنسختين من كل نشره أخرى يصدرها بشأن التنقيب ونتائجه ومكتشفاته.
 (ب) تعتبر نشره علمية مناسبة لهذا الغرض كل نشره تتضمن صوراً ومخططات ولوحات رسوم بالمكتشفات.

٩. (أ) يجوز للمسؤول باستشارة المجلس الاستشاري أن يمدد المهلة المحددة في المادة ٨ إذا وجد ظرفاً تبرر ذلك وفقاً للمادة ٢٥ من القانون.
 (ب) يجوز للمسؤول بموافقة المجلس الاستشاري إعفاء صاحب الرخصة من الواجب المنصوص عليه في المادة ٨ إذا وجد ظرفاً خاصه تبرر ذلك.

الباب الرابع: تقسيم الآثار القديمة

١٠. (أ) على صاحب الرخصة أن يتيح للمسؤول بعد تقديم النشره العلميه للنشر أو في وقت آخر يعينه المسؤول فرصة تقسيم الآثار التي اكتشفت في الحفريات.
 (ب) يجري التقسيم في المكان والزمان اللذين يعينهما المسؤول.

١١. يجري تسجيل التقسيم على النموذج المدرج في الذيل الرابع من هذا النظام ويوقع بإمضاء جميع أعضاء اللجنة المذكورة في المادة ٢٥ (د) من القانون وبإمضاء صاحب الرخصة.

١٢. على صاحب الرخصة أن ينقل حصة المسؤول من الآثار حسب التقسيم الذي أجري إلى المكان الذي يعينه المسؤول.

١٣. يجوز لصاحب الرخصة الاعتراض على نتائج التقسيم أمام المجلس الاستشاري.

الفصل الثالث : إعاره الآثار القديمه

١٤ . يمكن أن يقدم طلب إستعارة الآثار من قبل مؤسسة علميه أو متحف إعتدتها المجلس لهذا الغرض أو من قبل باحث يعمل ضمن مؤسسة علميه معتمدة كما ذكر.

الطالب

١٥ . يقدم طلب إستعارة الآثار القديمه جميع البيانات الوارده في نموذج الطلب.

تقديم الطلب

١٦ . (أ) يتضمن طلب إستعارة الآثار القديمه جميع البيانات الوارده في نموذج الطلب.
(ب) مع عدم الإخلال بعمومية ما ورد أعلاه يتضمن الطلب الأمور التاليه:

مضمون الطلب

(١) هدية الطالب وعنوانه وإذا كان الطالب باحثاً في مؤسسة علميه -
فالمؤسسة التي يعمل ضمن إطارها .

(٢) قائمة الآثار الكطلوب استعارتها وتفاصيلها .

(٣) الغاية من الإستعارة المطلوبة .

(٤) مدة الإستعارة المطلوبة .

(٥) تعدا باتخاذ جميع تدابير الوقايه والتعبئه والنقل والتأمين وجميع الوسائل الإضافية حسب شروط عقد الإعاره وحسب تعليمات المسؤول .

(ج) يوقع الطلب بإمضاء محافظ المتحف أو مدير المؤسسة العلميه أو الباحث العامل ضمن إطار المؤسسة العلميه .

١٧ . (أ) إذا قرر المسؤول الموافقة على الطلب، كلا أو جزء أو بشروط، فيحرر عقد الإعاره بين المسؤول وبين الطالب حسب النص المدبرج في الذيل السادس من هذا النظام.

عقد الإعاره

(ب) يجوز للمسؤول تفويض موظف من موظفي مكتبه بالموافقة على طلبات الإستعارة والتوقيع على عقود إعاره الآثار القديمه .

١٨ . مع عدم الإخلال بأحكام القانون تسري على المستعير الواجبات التاليه:

واجبات المستعير

(أ) أن يحافظ على سلامة الآثار وأن يصونها بشكل أمين وبشروط طبيعيه مناسبه طوال مدة حيازته إياها وأن يتخذ جميع التدابير اللازمه لمنع كل

مساس بها أو للحيلولة بون سرقتها .

(ب) أن يؤمن الآثار على نفقته من كل ضرر أو هلاك أو سرقة أو خراب أو حريق أو كسر أو ما أشبهه .

(ج) أن يضع الآثار في المكان المعين في عقد الإعاره فقط وإلا ينقلها إلى

حوزه مؤسسة أخرى أو شخص آخر أو إلى أي مكان آخر بدون موافقة

مسبقة من المسؤول .

(د) أن ينقل الآثار إلى المكان المراد وضعها فيه وأن يعيرها وهي معبأة

بمهارة وبوسائط نقل مناسبة .

(هـ) أن يعيد الآثار بانتهاء مدة الإعاره بنفس الحالة التي تسلمها فيها .

(و) أن يبلغ المسؤول فوراً بكل تغيير يطرأ على أوضاع حيازة الآثار أو على

حالتها .

(ز) أن يعيد الآثار إلى المسؤول في أي وقت يكلفه بذلك .

١٩ . لدى إعاره الآثار القديمه من أجل إقامة معرض تسري على المستعير الواجبات الإضافية التاليه:
واجبات أخرى على المستعير لغرض إقامة معرض

- (أ) أن يعرض الآثار بصورة مناسبة ويتيح للجمهور مشاهدتها في مكان العرض خلال الأيام والساعات المألوفة ولدى إغلاق المعرض أو تغيير غايته تنتهي الإعارة ويترتب على المستعير إعادة الآثار إلى المسئول حالاً.
- (ب) ألا يقوم بأي عمل من شأنه المساس بحقوق النشر والبحوث المحفوظة للمسؤول أو لأي شخص آخر بخصوص الآثار ومنها عدم تصوير الآثار أو رسمها أو صنع نسخ منها أو نشرها إلا بموافقة خطية مسبقة من المسؤول.
- (ج) أن يذكر في المعرض وفي كل مستند أو نشرة يصدرها المستعير بأن الآثار ملك للمسؤول وأنها معروضة بموافقة.

٢٠. (أ) تنتهي مدة الإعارة في الموعد المحدد في عقد الإعارة إلا إذا أبلغ المسئول المستعير بانتهائها قبل ذلك.
- (ب) يجوز للمسؤول أن ينص في عقد الإعارة على تمديد مدة الإعارة تلقائياً لمدة أخرى تحدد في العقد إلا إذا أبلغ المستعير المسئول أو أبلغ المسئول المستعير عن عدم تجديد مدة الإعارة.
- (ج) يقدم طلب تمديد مدة الإعارة إلى المسئول قبل شهر على الأقل من تاريخ انتهائها.

إنهاء الإعارة

الفصل الرابع: إخراج الآثار القديمة من المنطقة

٢١. يقدم طلب إخراج الآثار القديمة من المنطقة إلى رئيس الإدارة المدنية بواسطة المسئول بالنص الوارد في النموذج المدرج في الذيل السابع من هذا النظام.

تقديم الطلب

٢٢. (أ) يتضمن طلب إخراج الآثار القديمة من المنطقة جميع البيانات الواردة في نموذج الطلب.

مضمون الطلب

- (ب) مع عدم الإخلال بعمومية ما ورد أعلاه يتضمن الطلب البيانات التالية:
- (١) هدية الطالب وعنوانه وإذا كان الطالب باحثاً في مؤسسة علمية - فكذلك إسم المؤسسة التي يعمل ضمن إطارها.
- (٢) قائمة الآثار المراد إخراجها من المنطقة وتفاصيلها.
- (٣) الغاية من إخراج الآثار.
- (٤) المكان المراد إخراج الآثار إليه بما في ذلك إسم الدولة والمدينة والمؤسسة أو المتحف والعنوان الصحيح.
- (٥) المدة المراد إخراج الآثار خلالها وتاريخ إعادتها إلى المنطقة.
- (٦) تعهداً بتنفيذ جميع شروط رخصة التصدير وإعادة الآثار إلى المنطقة بما لا يتأخر عن الموعد المحدد في الرخصة أن حدد.
- (ج) ترخص بالطلب صور الآثار المراد إخراجها بناء على طلب المسئول.

٢٣. (أ) إذا قرر رئيس الإدارة المدنية الموافقة على الطلب كلاً أو جزءاً أو بشروط فيمنح الطالب رخصة تصدير حسب النص المدرج في الذيل الثالث من هذا النظام.
- (ب) يجوز لرئيس الإدارة المدنية أن يشترط منح الرخصة بتقديم ضمانات مناسبة لقناعاته ومن تنفيذ شروط الرخصة.

رخصة تصدير

٢٤. يستثنى من رخصة التصوير -
 (أ) إخراج الآثار القديمة من المنطقة بواسطة المسؤول أو موظفي مكتبه لدى تأدية مهامهم.
 (ب) إخراج الآثار القديمة من المنطقة بواسطة المرخص بالتنقيب خاضعا للشروط التالية:
 (١) إن الآثار أكتشفت في التنقيب الذي تنتسب إليه رخصة التنقيب.
 (٢) إن إخراج الآثار هو للمؤسسة العلمية التي بإسمها يجري التنقيب.
 (٣) إن المؤسسة العلمية التي يجري التنقيب بإسمها موجودة في إسرائيل.

تصريح عام

٢٥. ليس في أحكام هذا الفصل ما يخل بأحكام الفصول الأخرى من هذا النظام بما في ذلك الأحكام المتعلقة بالحفريات والكشوف الأثرية وتقسيم الآثار وإعارتها وإتجار بها.

مباينة أحكام

الفصل الخامس: الإتجار بالآثار القديمة

الباب الأول: أحكام عامه

٢٦. في هذا الفصل -

تعريف

"التاجر" - من حصل على رخصة إتجار بالآثار القديمة وفقا للقانون وطالما ظلت الرخصة سارية المفعول.
 "الإتجار" - عقد أو الشروع بعقد أية صفقة لقاء عوض أو بدون بما فيه البيع أو الشراء أو الإستبدال أو فتح معرض للبيع أو الشراء.

٢٧. لا يجوز لأحد الإتجار بالآثار القديمة إلا إذا حصل على رخصة إتجار بالآثار من قبل المسؤول ووفقا لشروط الرخصة.

حظر الإتجار

٢٨. لا يجوز لأحد الإتجار بأثر قديم إلا بعد أن يبلغ المسؤول عن حيازته أو إكتشافه إياه وفقا للمادة ١٥ من القانون.

الإبلاغ عن الأثر القديم

٢٩. لا يجوز الإتجار بأنواع الآثار القديمة التالية إلا بعد الحصول على تصريح خاص ووفقا للقيود المدرجة في ذلك التصريح:

تقييد الإتجار

- (١) فسيفساء؛
- (٢) أسفار وشهادات؛
- (٣) نواويس ونقوش وتوابيت شبيهة بالإنسان.

٣٠. يترتب على التاجر أن يعرض في مكان بارز من محله إعلانا يفيد بحظر إخراج الآثار القديمة من المنطقة بدون رخصة تصدير مسبقة من رئيس الإدارة المدنية في منطقة يهودا والسامرة على أن يكتب الإعلان بالعربية والعبرية والإنجليزية.

إعلان عن ضرورة الحصول على رخص تصدير

الباب الثاني: الرخصة

٣١. يقدم طلب الإتجار بالآثار القديمة إلى المسؤول بست نسخ بالنص الوارد في النموذج المدرج في الذيل التاسع من هذا النظام.

تقديم الطلب

٣٢. (أ) يتضمن طلب الإتجار بالآثار القديمة جميع البيانات الواردة في نموذج الطلب. (ب) مع عدم الإخلال بعمومية ما ورد أعلاه يتضمن الطلب البيانات التالية:

مضمون الطلب

- (١) هوية الطالب وعنوانه؛
 - (٢) ثقافته العامة ومعلوماته وخبرته في مجال الآثار القديمة.
 - (٣) مجال نشاطاته وأعماله الأخرى في الماضي وفي الحاضر.
 - (٤) وصف المكان الذي يريد الإتجار فيه بالآثار القديمة.
 - (٥) تفاصيل ما لديه من آثار والمصادر التي ينوي شراء الآثار منها لغرض الإتجار بها.
- (ج) يرفق بالطلب تصريح من الطالب يذكر فيه كل جريمة مشينة أدين بها أو كل جريمة أدين بها خلافا لأي تشريع يتعلق بالآثار القديمة خلال السنوات العشر السابقة لتقديم الطلب.

٣٣. لا تمنح رخصة إتجار بالآثار اقديمية إلا إذا ثبت لقناعة المسؤول أنه تتوفر في الطالب الشروط التالية:

أهلية الطلب

- (١) أنه ذو ثقافة ثانوية كاملة.
- (٢) أنه ذو معلومات أساسية مناسبة في موضوع الآثار القديمة.
- (٣) أنه لم يدان بجريمة مشينة أو بجريمة خلافا لقانون الآثار القديمة خلال السنوات العشر السابقة لتقديم الطلب.
- (٤) أنه يملك من المؤهلات والوسائل المناسبة ما يكفل إدارته لمتجر الآثار بصورة مناسبة.

٣٤. (أ) إذا قرر المسؤول منح الطالب رخصة إتجار بالآثار القديمة وتم دفع الرسم المقرر عن الرخصة فيمنحه رخصة بالنص الوارد في الذيل العاشر من هذا النظام. (ب) مع عدم الإخلال بعمومية ما ورد في فقره (أ) تتضمن رخصة الإتجار بالآثار القديمة البيانات التالية:

الرخصة

- (١) إسم صاحب الرخصة ورقم بطاقة هويته وعنوانه.
- (٢) المكان الذي يتجر فيه بالآثار القديمة حسب الرخصة.
- (ج) رخصة الإتجار بالآثار القديمة شخصية لحاملها وغير قابلة للتحويل إلى شخص آخر.
- (د) يعمل برخصة الإتجار بالآثار القديمة مدة سنة واحدة وينتهي مفعولها بانتهاء سنة الميزانية إلا إذا ذكرت مدة أخرى في الرخصة.
- (هـ) تعرض رخصة الإتجار بالآثار القديمة في مكان بارز من المتجر.

الباب الثالث: سجل الآثار القديمة

٣٥. يمكس التاجر سجلا بجميع الآثار القديمة التي في حوزته وجميع الآثار القديمة التي يتجر بها.

مسكسجل
بالآثار القديمة

٣٦. ينظم سجل الآثار القديمة وفقا للنموذج المدرج في الذيل الحادي عشر من هذا النظام.

تنظيم سجل
الآثار القديمة

٣٧. مع عدم الإخلال بنص المادة ٣٦ يتضمن سجل الآثار البيانات التالية بصدد كل

بيانات التسجيل

- أثر قديم :
- (أ) الرقم المتسلسل للأثر القديم.
 - (ب) وصف مختصر للأثر القديم.
 - (ج) صورة أو رسم للأثر القديم.
 - (د) مكان وزمان إكتشاف الأثر القديم.
 - (هـ) كيفية وصول الأثر القديم إلى التاجر.
 - (و) هوية الشخص الذي اشترى منه التاجر الأثر القديم وعنوانه وتاريخ الشراء وثمان الشراء.
 - (ز) تاريخ بيع الأثر القديم وهوية المشتري وعنوانه وثمان البيع.

٣٨. (أ) ترقم كل قطعة آثار برقم متسلسل يسجل في السجل فور شرائها من قبل التاجر أو تسلمه إياها وينبغي فور شراء القطعة أو تسلمها أن يرقمها بنفس الرقم المتسلسل بمادة لا تمحى بالماء وإذا كانت قطعة الآثار عملة يجب ذكر الرقم بكتابة على رقعة تربط بها.

رقم متسلسل

- (ب) لا ترقم قطعتان أثريتان برقم متسلسل واحد.
- (ج) يتكون الرقم المتسلسل من خمسة مراتب على الأقل تشير مرتباته من اليمين إلى السنة التي اشترت خلالها قطعة الآثار أو التي تسلمها التاجر خلالها ومتباته من اليسار تشير إلى الشهر أما بقية المراتب فتشير إلى الرقم المتسلسل الجاري الذي ينصرف إلى ذلك الشهر.
- (د) يظل الرقم المتسلسل لقطعة الآثار ملازما لها في جميع القيود الجارية بشأنها.
- (هـ) كل رقم متسلسل أعطاه التاجر لجميع ما لديه من آثار قديمة قبيل بدء سريان هذا النظام ينبغي أن يتضمن الرقم الحالي وأن تضاف إليه رتبتان من اليسار تشير إلى الشهر ومرتبتان من اليمين تشير إلى السنة.

٣٩. يتضمن السجل وصفا مختصرا لكل أثر قديم ونوعه والمادة المصنوعة منه وقياساته عصره.

وصف الأثر
القديم

٤٠. (أ) تلتصق صورة من الأثر القديم في السجل ويمكن أن تكون بنفس حجم الصورة السالبة.
(ب) إذا اختار التاجر رسم الأثر بدلا من إلصاق صورته في السجل يجب عليه أن يصف الرسم الأثر وصفا دقيقا.

صورة ورسم

٤١. يدون في السجل الإسم الكامل للشخص الذي اشترى منه التاجر الأثر القديم أو تلقاه منه ورقم بطاقة هوية ذلك الشخص.

هوية بائع الأثر
القديم

٤٢. يدون في السجل الإسم الكامل للشخص الذي اشترى الأثر القديم من التاجر ورقم بطاقة هويته أو جواز سفره.

هوية مشتري
الأثر القديم

٤٣. لا تعرض نسخ الآثار القديمة ومقلداتها للبيع مع الآثار الأصلية بل بمفرد عنها. وفي المكان المنفرد الذي تعرض فيه النسخ والمقلدات تعلق لافتة بارزة بالعربية والعبرية والإنجليزية تشير إلى أنها ليست آثار بل أنها نسخ أو مقلدات لها.

عرض منفرد

٤٤. لا تسجل نسخ الآثار القديمة ومقلداتها في السجل.

عدم التسجيل

٤٥. تربط بكل نسخة أو تقليد شارة تكتب بالعربية والإنجليزية تشير إلى أنها نسخة أو تقليد.

شارة

٤٦. لا يجوز لأحد الإتجار بأثر مركب من أجزاء مختلفة لآثار مختلفة مع استكمالات أو إضافات أو بدونها (فيما يلي - الآثار المركبة) دون أن يشار عليه إلى أنه أثر مركب.

حظر الإتجار

٤٧. لا تعرض للبيع آثار مركبة مع آثار أصلية بل بمفرد عنها. وفي المكان المنفرد الذي تعرض فيه الآثار المركبة تعلق لافتة بارزة بالعربية والعبرية والإنجليزية تشير إلى أنها ليست آثارا أصلية بل تركيبية من أجزاء مختلفة لآثار مختلفة.

عرض منفرد

٤٨. تسجل الآثار المركبة في السجل مصحوبة بملاحظة تشير إلى أنها آثار مركبة.

التسجيل

٤٩. تربط بكل قطعة آثار مركبة شارة تكتب بالعربية والعبرية والإنجليزية تشير إلى أنها مركبة من أجزاء مختلفة لآثار مختلفة.

شارة

الباب الخامس: تقديم التقارير والإشراف على الإتجار بالآثار القديمة

٥٠. (أ) على التاجر أن يقدم للمسؤول نسخة من القيود المسجلة في السجل خلال كل شهر على أن تقدم النسخ بما لا يتأخر عن عشرة أيام بعد نهاية الشهر الذي تنصرف إليه القيود.

تقديم تقارير

(ب) على التاجر بناء على طلب المسؤول أن يقدم له قائمة مفصلة بما لديه من مخزونات جميع الآثار متضمنة البيانات الواردة في السجل بصدد كل قطعة من الآثار.

التفتيش

٥١. (أ) يجوز للمسؤول أو لمن يفوضه فحص وتحري الآثار القديمة والآثار المركبة والمقلدات والسجلات في أي وقت يستصوبه.

(ب) يجوز للقائم بالفحص أن يدون في السجل كل ما يستنسبه من ملاحظات.

التوقف عن الإتجار

٥٢. إذا توقف التاجر عن الإتجار بالآثار القديمة لأي سبب كان وجب عليه إبلاغ المسؤول بذلك قبل ١٥ يوما على الأقل من تاريخ توقفه عن الإتجار.

تقديم تقرير في حالة التوقف عن الإتجار

٥٣. إذا تقرر سحب رخصة التاجر بالإتجار بالآثار القديمة أو تقرر عدم تجديدها أو

إذا توقف التاجر عن الإنجار بها لأي سبب كان فعليه أن يقدم للمسؤول قائمة وافية بجميع ما بقي لديه من آثار قديمة متضمنة جميع البيانات الواردة في السجل بصدد كل قطعة من الآثار على أن تقدم للمسؤول خلال ١٥ يوماً من تاريخ إنتهاء مفعول الرخصة أو من تاريخ توقفه عن الإتجار.

الفصل السادس: متفرقات

٥٤. يلغى -
(١) أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة)، ١٩٦٨ - ٥٧٢٨
(٢) أنظمة الآثار القديمة (السجل) (يهودا والسامرة)، ١٩٧٥ - ٥٧٣٥.

إلغيات

٥٥. تسري هذه الأنظمة بعد مرور ستين يوماً من يوم التوقيع عليها.

بدء سريان

٥٦. تسمى هذه الأنظمة: "أنظمة الآثار القديمة (يهودا والسامرة)، ١٩٩٠ - ٥٧٥١".

الإسم

١٧ كسليف ٥٧٥١ (٤ كانون أول ١٩٩٠)

شايكه إيرز، تات الوف
رئيس الإدارة المدنية
لمنطقة يهودا والسامرة